



République Algérienne Démocratique Et Populaire

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique.

Université Abou-Bakr Belkaid –Tlemcen-

Faculté Des Lettres et Des Langues

Département des langues étrangères

Filière : langue française

Spécialité : Didactique du FLE .

Mémoire de fin d'étude pour l'obtention du diplôme de Master

*Thème*

**La comptine : une activité ludique au service de  
l'apprentissage du vocabulaire du FLE cas de classe de  
4<sup>ème</sup> AP**

**Sous la direction de :**

Chaib Taleb Fatima Zohra

**Présenté et soutenu par :**

Benadla Afaf

**Membres de jury :**

-Président : Mme Benamar Rabea.

-Examineur : Mr.Medjahdi Mokhtar.

-Rapporteur : Mme Chaib Taleb Fatima Zohra.

**Année universitaire : 2018-2019**

## **Dédicace :**

Je dédie ce modeste travail aux personnes les plus chères au monde pour moi,

A mes parents que Dieu me les gardes.

A mes très chères sœurs, Fatiha, Khadîdja et ma petite belle chaimae,

Et à mes neveux que j'aime beaucoup : wail, Farouk, Syrine, Ritej et Mohammed Riad.

A mes chères amies qui sont toujours près de moi « Asma » et « Mouna ».

A toute la promotion 2018/2019.

## Remerciements :

Nous tenons à exprimer dans un premier temps toutes nos reconnaissances à notre directrice de recherche, Madame «**Chaib Taleb Fatima- Zohra** », nous la remercions de nous avoir encadré, orienté, aidé et conseillé tout au long de ce travail de recherche.

Nous remercions aussi tous ceux qui ont participé de près ou de loin à la réalisation de ce travail.

Et enfin, Nos remerciements vont également à tous les enseignants qui ont assuré notre formation durant les cinq ans.

Nous remercions tous les membres de jury d'avoir accepté de juger et évaluer ce modeste travail.

## **Introduction :**

Apprendre une langue, c'est apprendre une culture nouvelle et découvrir un univers linguistique et littéraire différent de sa culture d'origine.

*« Apprendre une langue étrangère c'est apprendre une culture nouvelle, des modes de vivre, des attitudes, des façons de penser, une logique autre, nouvelle, différente, c'est entrer dans un monde mystérieux au début comprendre les individuels, augmenter son capital de connaissances et d'informations comportements nouvelles, son propre niveau de compréhension ».*<sup>1</sup>

L'apprentissage de la langue étrangère peut nous permettre d'accéder directement à la culture et à la littérature d'un pays.

Traditionnellement, le but de l'enseignement d'une langue était basé essentiellement sur la traduction des textes littéraires. Cependant, depuis l'avènement de l'approche communicative les objectifs de l'apprentissage des langues étrangères se sont modifiés tout en considérant la communication comme le but essentiel de tout apprentissage. Selon H. Boyer *« Apprendre une langue, c'est apprendre à se comporter de manière adéquate dans des situations de communication où l'apprenant aura quelque chance de se trouver en utilisant les codes de la langue cible ».*<sup>2</sup>

Donc, apprendre une langue n'est plus simplement l'acquisition d'un savoir académique mais aussi son usage dans la vie quotidienne où l'apprenant aura la chance de communiquer dans des situations authentiques.

Pour que cette langue soit un moyen de communication, il faut que son enseignement soit efficace et réponde directement à cet objectif. On peut alors se demander à quel type d'activité à mettre en place pour rendre cet apprentissage plus efficace et plus agréable.

---

<sup>1</sup> Courtillon, J.1984, La notion de progression appliquée à l'enseignement de la civilisation .In Le Français dans le Monde, n°188, Paris, Hachette Larousse, 1984 p 52..

<sup>2</sup>BOYER.H, BUTZBACH.M, et PENDANX.M, Nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère,1990 p 12.

Toute activité scolaire a pour but de rendre l'apprenant actif ; il fallait donc choisir les procédés didactiques et les activités nécessaires qui permettent la motivation des apprenants et chercher leur autonomie d'apprentissage.

Il est évident que l'enseignement primaire constitue la base de tout futur enseignement, dans ce cycle plusieurs sont les outils à mettre en œuvre pour faciliter l'apprentissage de la langue étrangère aux apprenants dont la comptine.

La comptine est par son aspect ludique joue un rôle très important dans l'apprentissage des langues étrangères et plus particulièrement le français.

Notre étude se focalise sur la comptine comme support d'apprentissage et une activité ludique, elle met l'accent sur le vocabulaire qui constitue le noyau fondamental pour apprendre une nouvelle langue.

Nous avons choisi comme thème : la comptine, une activité ludique au service de l'apprentissage du vocabulaire du français langue étrangère (FLE) pour les élèves de la 4<sup>ème</sup> année primaire.

En ce qui concerne les motifs du choix du thème, nous nous sommes intéressées pour deux raisons :

En premier lieu, ce choix revient à une expérience personnelle, lorsque nous avons fait apprendre le vocabulaire de français aux élèves de la 4<sup>ème</sup> AP dans une période limitée de 3 mois (poste vacataire) par le recours aux comptines. Nous avons remarqué que l'enfant pourrait apprendre le vocabulaire du texte écrit ou chanté, il se souvenait facilement les mots de la comptine chantée ce qui leur permet d'acquérir de nouveaux mots.

En second lieu, nous avons aussi constaté que les premières années de scolarisation notamment la 4<sup>ème</sup> AP qui est l'objet de notre étude, les enfants sont plus sensibles et plus motivés au rythmes de la poésie .Ce rythme impose une certaine rigueur et c'est grâce aux comptines que les élèves pourraient mémoriser des mots aisément et sans difficultés.

Et c'est à partir de ce constat que nous nous sommes interrogés sur le « comment » :  
**Comment pourrait-on apprendre le vocabulaire aux apprenants par le biais de la comptine ?**

En répondant à ce questionnaire, nous avons proposé les hypothèses suivantes :

Premièrement, la comptine par son aspect ludique pourrait pousser l'élève à apprendre de nouveaux mots en français.

Deuxièmement, la mémorisation de ces petits textes chantés ou récités se fait aisément et cela dote l'élève d'un langage de sons, de mots et d'expressions variées.

En dernier lieu, l'enseignant utilise la comptine dans sa classe pour motiver ses apprenants et leur facilite la mémorisation des mots en français.

Nous nous sommes fixé comme objectif de vérifier nos hypothèses de recherche ainsi que de voir l'effet que peut avoir la comptine sur l'apprentissage du vocabulaire d'une langue étrangère.

Notre travail s'articule autour de deux chapitres, le premier théorique et le deuxième méthodologique et pratique.

Dans la partie théorique, nous essayons de présenter certains concepts théoriques en ce qui concerne la comptine : sa définition, ses types, son rôle et la place qu'elle occupe dans l'enseignement primaire en Algérie.

En fin, nous allons aborder aussi l'enseignement / apprentissage du vocabulaire en classe de FLE.

Dans la partie méthodologique et pratique, nous allons présenter notre corpus de recherche avec un questionnaire destiné aux enseignants du cycle primaire. Notre étude va se baser aussi sur une approche descriptive accompagnée d'une grille d'observation.

En second lieu, nous allons analyser nos résultats qui pourront confirmer nos hypothèses et notre problématique de départ.

Notre travail prend fin avec une conclusion dans laquelle nous parvenons à mettre le bilan de notre recherche effectuée ainsi que les horizons envisagés.

# **Chapitre 01 :**

**La comptine dans l'enseignement du FLE à l'école  
primaire.**

## 1-Définition des comptines :

Les comptines sont présentes depuis toujours. Elles se transmettent de génération à une autre, elles assurent la continuité, un point commun entre les plus vieux et les plus jeunes .Elles sont donc, un moyen de communication. Fruit d'un héritage commun par exemple pour s'endormir, on évoque ici la sphère privée mais également à l'école, ces petites chansons aident à la mémorisation et pourrait-on servir comme support pédagogique pour les apprentissages.

D'un point de vue étymologique, le mot « **comptine** » vient du latin « **computare** » qui signifie « **compter** ».

La comptine sert à compter, et ce grâce à sa forme particulière fondée sur le rythme et la rime qui se répètent.

Quant au terme « **comptine** » que nous utilisons actuellement, il apparaît pour la première fois dans le **dictionnaire Larousse** de (1922) qui le définit comme suit : « *comptine n.f (de compter) qui signifie formule enfantine récitée pour déterminer par le compte de syllabes, celui à qui un rôle social sera dévolu dans un jeu* »<sup>3</sup>

La comptine sert donc à désigner, partager celui à qui sera attribué un rôle particulier. Cette définition montre aussi la relation entre la comptine et le jeu, de même qu'elle sert au jeu, elle peut également servir à apprendre la langue, à énumérer, à partager des mots, des notions et des expressions.

Selon J.-M Gauthier, « *Les comptines devenant, avec l'évolution un centre d'intérêt pédagogique croissant* ». <sup>4</sup>

Selon lui, les comptines prennent de l'évolution quant à leurs utilisations dans un but purement spécifique, ayant relation à l'apprentissage pédagogique des langues. Les enfants jouent simultanément tantôt avec les mots tantôt avec les nombres ce qui leur permet de s'habituer à

---

<sup>3</sup> Dictionnaire Larousse 2008.

<sup>4</sup> Gauthier, J.-M, Lejeune c, Neuropsychiatrie de l'enfance et de l'adolescence , Ed. Elsevier Masson SAS, Paris, 2008 p 414.



l'utilisation d'un vocabulaire authentiquement à les orienter vers une meilleure qualité d'entretien linguistique et intellectuel.

Nous pouvons récapituler en disant que la comptine est une chanson courte destinée aux enfants, souvent accompagnée d'un rythme, rédigée en vers et en strophes comportant des rimes .Elle est souvent accompagnée aussi par la musique , des gestes et de mimiques ce qui la rende facilement à mémoriser .Ainsi , la comptine est caractérisée par le jeu , elle permet à l'enfant d'apprendre tout en jouant .

## **2- Les types de la comptine :**

La comptine semble offrir à l'enseignant un outil adapté aux apprentissages dans le sens où elle est riche dans sa diversité. Chaque comptine est caractérisée par une prépondérance du rythme, des rimes et d'un aspect numérique mais on peut dire qu'il existe plusieurs types de comptines.

On trouve plusieurs catégories de comptines selon ses rôles et ses intérêts, notamment :

### **2.1 Les comptines numériques :**

Les comptines numériques servent à compter, calculer, réaliser des collations pour introduire le nombre ordinal .Elles permettent également à l'apprenant de découvrir et de construire progressivement le nombre.

Les comptines numériques se révèlent ainsi d'être une bonne manière d'apprentissage des premiers concepts mathématiques.

**1, 2,3 allons dans les bois**

**4, 5,6 cueillir des cerises**

**7, 8,9 dans mon panier neuf**

**10, 11,12 elles seront toutes rouges**<sup>5</sup>

---

<sup>5</sup> [https://comptines.tv/un\\_petit\\_bonhomme\\_assis\\_sur\\_une\\_pomme](https://comptines.tv/un_petit_bonhomme_assis_sur_une_pomme) consulté le 17/02/2019.18h45

## **2.2 Les comptines thématiques :**

Elles sont généralement celles qui traitent un thème et qui permettent de travailler le vocabulaire. Ces comptines nourrissent peu à peu leur répertoire lexical et dotent l'apprenant d'un réservoir de mots et de structures lexicales par le biais du rythme.

**A la barbe de l'hiver**

**Tombe la neige en flocons**

**A la barbe de l'hiver**

**Des milliers de papillons <sup>6</sup>**

## **2.3 Comptines spatio-temporelles :**

Sont celles qui évoquent les jours de la semaine, les fêtes, les mois ainsi que les différentes saisons. Elles permettent la construction des concepts fondamentaux d'espace et de temps.

Les comptines, par leurs mouvements et leurs déplacements, vont donner à l'enfant une prise de conscience spatio-temporelle liée à la qualité de la réception auditive (temps) et visuelle (espace) et aux deux liaisons établies entre les deux.

Cette conscience spatio-temporelle est essentielle au bon développement de l'enfant et aussi à ses différents apprentissages.

**La souris du lundi a mis un chapeau gris**

**La souris du mardi a croqué deux radis**

**La souris du mercredi a dansé toute la nuit**

**La souris du jeudi a lavé son tapis <sup>7</sup>**

---

<sup>6</sup> [https://comptines.tv/un\\_petit\\_bonhomme\\_assis\\_sur\\_une\\_pomme](https://comptines.tv/un_petit_bonhomme_assis_sur_une_pomme) consulté le 17/02/2019.19h25

<sup>7</sup> <https://www.lamaternelleledisabelle.fr/les-7-souris-de-la-semaine> consulté le 17/02/2019.19h15.

## **2.4 Comptines phoniques :**

Ces dernières permettent à la fois l'amélioration de la prononciation, l'articulation et l'écoute.

**Tic, tac, toc**

**Tic, tac, toc**

**On dirait qu'un très vieux coq**

**Se cache dans le balancier**

**Tic, tac, toc**

**Crac et croque du manioc**<sup>8</sup>

## **2.5 Comptines dialoguées :**

Ce type de comptine a une structure générale de dialogue .Elle présente différentes types de phrases interrogatives, négatives, exclamatives ou autres.

## **2.6 Comptines linguistiques :**

Elles servent à présenter des intérêts variés sur le plan syntaxique, lexical et structural.

## **2.7 Comptines ludiques :**

Ce sont des comptines qui servent à apprendre des règles tout en jouant. Marie –claire Bruley définit la comptine comme étant « *un jouet avec lequel on joue avec le langage.* »<sup>9</sup>

Elle explique que l'enfant aime apprendre par le recours à la comptine parce qu'elle joue avec les rimes, le rythme et parce qu'elle a un rapport direct avec le corps. Donc, à travers ce types de comptines l'enfant pourra se divertir, s'amuser et sera plus motivé pour se perfectionner dans son apprentissage.

---

<sup>8</sup> [https://ac-guadeloupe.fr/circonscriptions/bouillante/.../comp\\_jeux\\_lang\\_c\\_1.pdf](https://ac-guadeloupe.fr/circonscriptions/bouillante/.../comp_jeux_lang_c_1.pdf) consulté le 17/02/2019.19h37.

<sup>9</sup> Bruley, M-C, Au Bonheur des comptines, 1984 p 58.

### **3- Le rôle de la comptine dans l'apprentissage des langues :**

Un des objectifs principaux de l'école est de scolariser, socialiser et faire apprendre à parler et à communiquer ainsi que de développer les différentes compétences chez l'enfant pour lui permettre d'échanger avec son environnement . Et cela pourrait se faire par l'audition et la répétition de comptines car elles permettent de travailler des éléments linguistiques variés : vocabulaire, prononciation, expressions et structures .En plus de l'apprentissage, elle offre à l'enfant un moment de plaisir et de détente.

#### **3.1 Rôle affectif et sécurisant :**

Les comptines jouent un rôle affectif, sécurisant et apaisant. Elles permettent d'abord à l'apprenant de découvrir leur identité, de leur donner l'occasion d'explorer comment agir avec les mots, le rassure et l'aide à intégrer avec son entourage.

#### **3.2 Rôle socialisant :**

La comptine contribue du fait de son utilisation commune entre groupes, à enrayer les complexes qui empêchent les apprenants de la langue quand veut leur apprendre à évoluer sans peines.

Elle est devenue un moyen didactique essentiel, qu'il s'agisse de la comptine chantée ou parlée il demeure évident que les élèves trouvent en elle un effet affectif et sécurisant favorisant ainsi le principe de la socialisation et la motivation.

*« La comptine est rythmée par le chant qui augmente l'excitation chez l'enfant, elle leur permet de se comparer aux autres cultures et d'accroître leur intégration dans un groupe de pairs favorisant la socialisation ».*<sup>10</sup>

Donc, la comptine permet d'accroître l'intégration des enfants tout en donnant le meilleure deux-mêmes, avec apport satisfaisant d'exploration des mots qui leur permettent à interagir avec leur entourage d'une manière ludique d'où l'acquisition du langage avec vocabulaire appréciable.

---

<sup>10</sup> Gauthier, J.-M, Lejeune c, Neuropsychiatrie de l'enfant et de l'adolescence , Ed. Elsevier Masson SAS, Paris, 2008 p 417.

### **3.3 Rôle motivant :**

La comptine, est une activité motivante l'apprenant serait plus averti et plus responsable à sa motivation. Elle lui donne l'envie d'apprendre et à développer leur curiosité et leur désir donc, l'apprenant serait acteur de son apprentissage.

En effet, elle est un moyen de valorisation pour beaucoup d'élèves car ils se sentent plus à l'aise, serein et motivé par cette soif de découverte. La comptine développera également sa confiance et lui accorde plus d'opportunité dans son propre apprentissage.

### **4- Exploitation de la comptine en classe du FLE :**

L'exploitation de la comptine en classe de langue a pour objectif pédagogique de motiver les élèves et leur donner l'envie d'apprendre à travers une approche ludique et attrayante.

Il est évident que la comptine n'est pas faite pour être utilisée uniquement en classe de langue, sa fonction première dans la société qui la compose est d'amuser, se divertir et se faire jouer.

Mais, dans les dernières années, les enseignants de langue s'adressent aux activités ludiques dont la comptine dans leur enseignement pour faciliter l'apprentissage de la langue en question.

Dans une classe de langue, la comptine permet de développer plusieurs compétences chez les apprenants parmi lesquelles nous pouvons citer des compétences linguistiques et culturelles ainsi que des capacités d'écoute cela veut dire qu'elle permet de travailler la prononciation et l'articulation.

C'est pourquoi, l'exploitation de la comptine dans la classe de FLE peut constituer des activités très intéressantes et enrichissantes pour les apprenants, elle est considérée comme étant une source inépuisable d'idées pour l'enseignant de langue car il peut consacrer assez de temps aux jeux ludiques plutôt aux chansons ou comptines ou chaque élève indépendamment de son niveau de langue , de ses besoins , ses attentes et ses intérêts .

Les enfants ont toujours besoin de jeu, et c'est la raison pour laquelle l'enseignant utilise la comptine dans le but est que les apprenants apprennent en s'amusant au cours de l'apprentissage de la langue cible.

Nous pouvons dire que la comptine est devenue un support pédagogique de même qu'elle a une mission de divertissement et de détente. Elle a contribué à la richesse et à la diversité de l'apprentissage de langue en classe.

Dans cette optique, nous citons les différentes exploitations de la comptine en classe du FLE, qui vont être au service des apprentissages visant :

#### **4.1 Amélioration de la prononciation :**

La comptine constitue un moyen efficace pour améliorer la prononciation et pour travailler l'articulation. Son caractère rythmique permet à l'enfant de dégager les sons de la langue en développant la discrimination auditive et détecter les difficultés rencontrées et la prononciation incorrecte des phonèmes de n'importe quelle langue maternelle ou étrangère.

#### **4.2 Appropriation du vocabulaire :**

Grace à leur richesse et leurs thèmes variés, les comptines constituent un support par excellence de nature à stimuler l'apprentissage de la langue et son vocabulaire. Elles permettent d'enrichir le répertoire lexical des apprenants autrement dit, par le biais de la répétition de la comptine l'apprenant arrive à mémoriser mots et sons et cela lui permet d'accroître également son vocabulaire.

*« Les comptines favorisent ainsi l'acquisition du langage à l'aide du rythme qui soutient le mouvement. »*<sup>11</sup>

Ainsi que Bustarret le précise dans son ouvrage, c'est grâce aux structures rythmiques et à l'aide de groupes de mots, de phrases que l'apprenant comprend et lui permet de mémoriser facilement.

#### **4.3 Entraînement à la mémorisation :**

Les comptines sont conçues comme des aide-mémoire efficaces pour l'entraînement à la mémorisation. Leur rythme et leur mélodie aide à l'assimilation de la langue, les enfants peuvent travailler leur mémoire auditive, gestuelle et visuelle. Les rimes, les assonances, le rythme rendent la mémorisation plus simple et moins ennuyeuse de la part de l'apprenant.

---

<sup>11</sup> Bustarret, A.H., L'oreille tendre, Les Editions Ouvrières. 1982 p 123.

Lors de l'apprentissage d'une comptine, l'apprenant aura une chance de mémoriser non seulement les mots et l'air de la comptine mais également son tempo et sa syntaxe.

#### **4.4 Pour s'approprier la trace écrite de la langue :**

Les comptines ont également un impact sur le langage écrit. Les enfants peuvent repérer et imprimer dans leur mémoire non seulement le rythme mais aussi le mot, de cette manière, ils vont faire le lien entre le langage écrit et le langage parlé.

#### **4.5 Pour développer l'imaginaire et la créativité :**

Tout en jouant avec les sonorités, l'enfant manipule les mots, invente, improvise, stimule son imagination.

#### **4.6 Pour s'imprégner de règles linguistiques et de modèles syntaxiques :**

La diversité des comptines et leur richesse à partir de leurs structures syntaxiques et leurs formes linguistiques (types de phrases, temps et mode des verbes ..., etc.) , l'apprenant structure son langage et s'approprie les règles linguistiques par le biais de la répétition.

#### **4.7 Les comptines comme passerelle culturelle :**

Dans ce sens, les comptines sont considérées comme vecteur culturel et social entre les différentes générations. Prenant l'exemple des enfants non francophones ou d'origines étrangères, l'utilisation des comptines françaises permettent aux enfants de s'imprégner à travers plusieurs répétitions, de la culture française et avoir par conséquent une culture commune différente de la leur, leur permettant également de s'intégrer dans la pratique des bonnes mœurs d'autrui en évoluant positivement dans la cour de la vie.

## 5- La place de la comptine dans l'enseignement primaire du FLE en Algérie

L'enseignement / apprentissage du français langue étrangère au cycle primaire, vise à développer chez les apprenants la capacité à communiquer et de s'exprimer avec aisance à l'oral comme à l'écrit, à travers des activités scolaires ou extrascolaires et qui correspondent à son développement cognitif.

*«Assurer aux élèves l'acquisition de connaissances dans différents champs disciplinaires et la maîtrise des outils intellectuels et méthodologiques de la connaissance facilitant les apprentissages et préparent à la vie active ».*<sup>12</sup>

L'objectif de l'enseignement du FLE, est de familiariser le jeune apprenant à la langue et lui permettre de l'utiliser pour s'exprimer et se débrouiller dans des situations réelles .Et pour se faire, il existe plusieurs activités qui cherchent à développer leur autonomie d'apprentissage dont la comptine.

Dans le cadre de la nouvelle réforme de l'enseignement primaire du français en Algérie ; la comptine occupe une place très importante surtout pour les premières années d'apprentissage.

Elles sont présentes dans les manuels scolaires du français au cycle primaire particulièrement dans le manuel de la 4<sup>ème</sup> AP qui est le cas de notre étude parce qu'elles permettent d'abord l'éveil au langage, aux nombres, aux notions d'espace et de temps par le jeu des répétitions, des sonorités et des jeux de mots ce qui aident à faciliter la compréhension et la mémorisation.

*« Elles permettent une approche ludique de la langue par le jeu des répétitions, des sonorités, des jeux de mots ...tout en véhiculant un lexique important : lexique de temps, de l'espace, des couleurs, et celui des actes de parole ... ces structures rythmiques répétitives, à l'aide de groupes de mots, de phrases, de refrain ... facilitent la compréhension et surtout la mémorisation. »*<sup>13</sup>

---

<sup>12</sup> Programme de la 4<sup>ème</sup> année primaire p 4.

<sup>13</sup> Tounsi, M. Bouzaouacha.A et Guesmi.S, Guide de maitre-français 3<sup>ème</sup> primaire-Alger : O.N.P.S2006 p 42.



En effet, l'usage des comptines à l'école est fréquent, elles sont incontournables, elles plaisent par leur caractère ludique donc, elles seront un moyen pour les élèves d'entrer dans les apprentissages grâce à leurs caractéristiques, les rimes, les rythmes et les sons.

*« Aujourd'hui, on en fait un usage pédagogique et c'est surtout avec les mots des comptines que l'on joue. En effet, ces petits poèmes très rythmés, sont des supports très intéressants pour de nombreuses activités à l'oral. »<sup>14</sup>*

Dans ce sens, le recours aux activités ludiques comme outil d'apprentissage peut être employé en classe de FLE pour favoriser l'apprentissage de mots nouveaux ainsi que de développer la compétence orale comme celle de l'écrit.

C'est pourquoi, il est très important d'épuiser les ressources qui facilitent l'apprentissage des mots. Pour aboutir à son but, l'enseignant utilise tous les moyens et trouve les meilleures conditions pour ces apprenants pour les aider à mieux comprendre et à bien apprendre.

## **6- La place de la comptine dans le manuel scolaire de la 4<sup>ème</sup> année primaire :**

Le but principal de l'apprentissage du français langue étrangère est de développer chez le jeune apprenant tant à l'écrit qu'à l'oral, la performance des quatre compétences d'apprentissage :

Ecouter / parler et lire / écrire, ce qui permet à l'élève de construire sa propre connaissance de la langue française et de l'utiliser dans des situations de communication réelles issues de la vie de tous les jours.

Il s'agit aussi pour l'élève de se débrouiller tout au long de son cursus du cycle primaire à l'aide des outils d'analyses méthodologiques efficaces pour qu'il puisse affiner ses compétences méthodologiques et linguistiques.

Le manuel scolaire n'est plus le programme, il est plutôt une déclinaison de celui-ci .Son objectif est centré sur la consolidation des pratiques en classe .Si le recours à ce dernier est

---

<sup>14</sup> Op.cit. pp14-15.

variable en classe selon les niveaux d'enseignement et les disciplines, il s'impose comme un exemplaire pédagogique.

### **6.1 Le manuel de la 4<sup>ème</sup> année primaire :**

Le manuel de français de la 4<sup>ème</sup> année primaire est conçu comme un support d'apprentissage, il est l'objet d'accès au savoir pour tous les élèves.

Il est considéré d'ailleurs comme un lien entre l'élève, la famille et l'école et surtout un outil de mise en œuvre du programme de l'éducation nationale donc, ce manuel est un support didactique au service de l'apprentissage de la langue française.

Le manuel de la 4AP se compose de deux parties :

La première partie : texte de lecture, texte à écouter et des activités de production orale et écrite.

La deuxième partie : des leçons, des points de langue plus des exercices d'application.

Il est composé aussi de trois projets, et chaque projet contenant trois séquences qui visent un objectif bien défini :

## Projet 01 : C'est notre quartier !

**Produit final :**  
Nous allons réaliser un imagier du quartier de rêve.

LA SEQUENCE	LEXIQUE - CONJUGAISON GRAMMAIRE - ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TACHES
<p>Séquence 1</p> <p><b>Tu habites où ?</b></p> <p>P. 13</p>	<p>Dire les mots de salutation, se présenter.</p> <p>Les présentatifs : c'est, voici pour présenter une personne.</p> <p>Dire et demander où on habite.</p> <p>Reconnaître et dire la couleur d'un objet.</p> <p>Les articles définis et indéfinis (un / une - le / la).</p> <p>Les pronoms de conjugaison.</p> <p>Le verbe « être » au présent de l'indicatif.</p> <p>La phrase déclarative.</p> <p>La ponctuation : le point.</p> <p>Le nom commun / le nom propre.</p> <p>Le féminin des noms en : e.</p> <p>Les homophones : et / est.</p> <p>Ecoute et discrimination phonique et graphique : [wa] [oin] [io].</p> <p>Dictée.</p>	<p><b>Acte de parole :</b> Saluer/ Se présenter/ Présenter.</p> <p><b>Dialogue :</b> « Tu habites où ? »</p> <p>« L'immeuble blanc », extrait du roman de Maïssa Bey, Bleu, blanc vert, 2010.</p> <p><b>Poème :</b> « La petite graine », Alain Bosquet.</p> <p><b>Comptine :</b> « Je te dis bonjour ».</p> <p><b>Tâche 1</b></p> <p>Dessine où tu habites !</p>

LA SEQUENCE	LEXIQUE CONJUGAISON GRAMMAIRE ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TACHES
<p style="text-align: center;"><b>Séquence 2</b> <b>Je vais chez Madjid</b></p> <p style="text-align: center;">P. 23</p>	<p>Dire ce qu'il y a, ce qu'il n'y a pas. Le lexique de la localisation. Noms d'agents : ier / eur. Mots de la même famille : noms de métiers. Verbe « avoir » au présent de l'indicatif. Les articles : le / la / les - un / une / des. Le substitut grammatical « il » : (il / nom propre). Les possessifs au singulier. La phrase interrogative. Les homophones : a / à. Le féminin des noms en : eur/ teur/ ier. Ecoute et discrimination phonique et graphique : [s] - [z]. Dictée.</p>	<p><b>Acte de parole :</b> Demander une information pour localiser un lieu. <b>Dialogue :</b> « Je vais chez Madjid ». « Jasmin », extrait du roman de Kamal Zemouri, <i>Le jardin de l'intrus</i>, 1985. « La balançoire », extrait du livre de Rachid Boudjera, <i>La vie quotidienne en Algérie</i>, 1971. <b>Comptine 1 :</b> « A la salade ». <b>Comptine 2 :</b> « Pirouette, Cacahouète ». <b>Tâche 2</b> Fabriquons l'imagier de notre quartier!</p>
<p style="text-align: center;"><b>Séquence 3</b> <b>Au magasin.</b></p> <p style="text-align: center;">P. 32</p>	<p>Présenter un lieu à partir d'un plan de quartier. Demander/ donner des repères pour localiser et orienter. Les synonymes. Nommer quelques vêtements quotidiens. Les verbes à l'écrit : « être/ avoir » au présent. Les indicateurs de lieu. Le substitut grammatical: (Elle / Nom propre). Les possessifs au pluriel. La phrase interrogative. Le pluriel des noms en « s ». Les homophones : sont - son. Ecoute et discrimination phonique et graphique : [X] . Dictée.</p>	<p><b>Acte de parole :</b> Demander son chemin / un itinéraire. <b>Dialogue :</b> « Au magasin ! ». Extrait « Les oiseaux », Rachid Boudjedra, <i>Figuers de Barbarie</i>, 2010. <b>Poème-slam :</b> « Vie de quartier », <i>Slamophonie</i> 2009. Le petit singe, Omar Dib, <i>le petit singe</i>, 2015. <b>Tâche finale</b> Dessignons l'imagier du quartier de rêve !</p>

Séquence 01 : Tu habites où ? (donner des renseignements sur le lieu).

Séquence 02 : Je vais chez Madjid

Séquence 03 : Au magasin.

## Projet 02 : C'est la fête !

Projet 02 : C'est la fête !		
<p align="center"><b>Produit final :</b>            Nous allons réaliser une affiche            pour annoncer l'anniversaire des élèves de la classe.</p>		
LA SEQUENCE	LEXIQUE - CONJUGAISON GRAMMAIRE - ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TACHES
<p align="center">Séquence 1 <b>Bonne année !</b></p> <p align="center">P. 43</p>	<p>Souhaiter une bonne année.            Ecrire des vœux pour une fête traditionnelle : Yennayer et Mouloud.            Nommer les saisons.            Noms d'action : Le suffixe « age ».            Verbe à l'oral : « faire » au présent.            Verbe à l'écrit : « aimer » au présent.            La phrase simple : le sujet.            L'adjectif qualificatif.            Les démonstratifs.            Le substitut grammatical : (Il / G.N).            La phrase exclamative.            La ponctuation : le point d'exclamation.            Le féminin de l'adjectif qualificatif : en « e ».            Ecoute et discrimination phonique et graphique: [k] [g].            Dictée.</p>	<p><b>Acte de parole :</b>            Souhaiter un vœu.</p> <p><b>Dialogue :</b> « Bonne année ! ».            Extrait « La fête du Mouloud », Taos Amrouche, <i>Rue des tambourins</i>, 1960.            Extrait « L'olivier de la colline », Mouloud Feraoun, <i>la Terre et le sang</i>, 1953.</p> <p><b>Comptine 1 :</b> « Voici le jour de l'an ».</p> <p><b>Comptine 2 :</b> pour la fête, Jacqueline Pierre, 1984.  <i>La pluie</i>, Gigi Bigot, 2016.</p> <p align="center"><b>Tâche 1</b>            Dessinons des cartes de vœux !</p>

LA SEQUENCE	LEXIQUE - CONJUGAISON GRAMMAIRE - ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TACHES
<p style="text-align: center;">Séquence 2</p> <p style="text-align: center;"><b>Aujourd'hui, c'est l'Aïd !</b></p> <p style="text-align: center;">P. 53</p>	<p>Souhaiter une bonne fête. Ecrire des vœux pour une fête traditionnelle : l'Aïd. Préfixe de négation : « dé ». Les antonymes. Il faut + verbe à l'infinitif. La phrase simple : le verbe. Les indicateurs de temps. Le substitut grammatical : Elle / G.N. La phrase impérative. La ponctuation : les deux points, la virgule. Verbe à l'oral « pouvoir » au présent. Verbe à l'oral : « chanter » au présent. Féminin de l'adjectif qualificatif : eux / euse - f / ve. Ecoute et discrimination phonique et graphique: [f] [v] - ph. Dictée.</p>	<p><b>Acte de parole :</b> Se situer dans le temps (le jour).</p> <p><b>Dialogue :</b> « Aujourd'hui, c'est l'Aïd ! ».</p> <p>Extrait : « Un jour de fête », Mohamed Cherif Khelil, <i>Mon âme est la vôtre</i>, ENAL, 1984.</p> <p><b>Comptine :</b> « Bateau sur l'eau ».</p> <p><b>Comptine :</b> « Les animaux en fête ».</p> <p style="text-align: center;"><b>Tâche 2</b></p> <p>Fabriquons le décor de la fête !</p>
<p style="text-align: center;">Séquence 3</p> <p style="text-align: center;"><b>Joyeux anniversaire !</b></p> <p style="text-align: center;">P. 62</p>	<p>Souhaiter un bon anniversaire. Ecrire des vœux pour une fête collective : l'anniversaire des élèves de la classe. Nommer les mois. Les antonymes. Dire et écrire les chiffres : (0-20). Verbe à l'oral : « venir » au présent. Verbe à l'oral : « inviter » au présent. Les indicateurs de temps (présent/ futur). Les substituts grammaticaux (Ils / noms propres). Le complément d'objet direct. L'accord Nom/Adjectif au pluriel : en « s ». La ponctuation : les tirets et les guillemets. Ecoute et discrimination phonique et graphique : [j] [ch]. Dictée.</p>	<p><b>Acte de parole :</b> Se situer dans le temps (le mois).</p> <p><b>Dialogue :</b> « Joyeux anniversaire ! ».</p> <p>Extrait : <i>Au gala</i>, Azouz Begag, <i>Béni ou le paradis privé</i>, 1989.</p> <p><b>Comptine :</b> « Bon anniversaire ! ».</p> <p style="text-align: center;"><b>Tâche finale</b></p> <p>Fabriquons une affiche pour annoncer l'anniversaire des élèves de la classe.</p>

Séquence 01 : Bonne année !

Séquence 02 : Aujourd'hui c'est l'Aïd !

Séquence 03 : Joyeux anniversaire !

**Projet 03 : A la mer !**

## Projet 03 : A la mer !

### Produit final :

Nous réaliserons un présentoir des dessins de nos histoires.

LA SEQUENCE	LEXIQUE - CONJUGAISON GRAMMAIRE - ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TACHES
<p>Séquence 1</p> <p><b>Tu connais l'aventure de la petite goutte d'eau ?</b></p> <p>P. 71</p>	<p>Lexique thématique de l'eau.</p> <p>Préfixe de négation : « in/im ».</p> <p>Verbe à l'oral : « devoir » au présent.</p> <p>Verbe à l'écrit : « chanter » au futur simple.</p> <p>Le complément d'objet indirect.</p> <p>Phrase affirmative / Phrase négative : (ne...pas).</p> <p>Les substituts grammaticaux : « Ils – Elles / G.N ».</p> <p>Pluriel des noms en « x »(noms en « eu », « eau », « ou »).</p> <p>Ecrire m devant : m, b, p.</p> <p>Ecoute et discrimination phonique et graphique : phonétique : an/am, on/om.</p> <p>La dictée.</p>	<p><b>Acte de parole :</b> Evoquer des actions vécues.</p> <p><b>Dialogue :</b> Tu connais l'aventure de la petite goutte d'eau ?</p> <p>L'histoire de la petite goutte d'eau, Fatéma Bakhai, Alpha, 2016.</p> <p><b>Comptine 1 :</b> Je suis un pirate.</p> <p><b>Comptine 2 :</b> Mon beau bateau.</p> <p><b>Tâche 1</b> Dessignons les histoires racontées.</p>

LA SEQUENCE	LEXIQUE - CONJUGAISON GRAMMAIRE - ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TACHES
<p>Séquence 2</p> <p><b>A la piscine !</b></p> <p>P. 83</p>	<p>Identifier les éléments de la chronologie : d'abord, ensuite, puis, enfin.</p> <p>Les homographes.</p> <p>Noms d'action : le suffixe « ment ».</p> <p>Verbe à l'écrit : « aimer » au futur simple.</p> <p>Le complément de temps.</p> <p>La double négation : ni...ni.</p> <p>L'accord Sujet/Verbe (au singulier).</p> <p>Le pluriel des noms en « ail ».</p> <p>Ecoute et discrimination phonique et graphique : [n] [ĕ] [p].</p> <p>La dictée.</p>	<p><b>Acte de parole</b> : Repérer des éléments d'un récit.</p> <p><b>Dialogue</b> : A la piscine ! La petite tortue de mer, Masson Antonin, <i>Mille ans de contes de la mer</i>, Milan, 2008. Les cigognes, Malek Haddad, <i>La dernière impression</i>, Bouchène, 1989. Le pêcheur et le poisson magique.</p> <p><b>Poème</b> : La mer s'est retirée.</p> <p><b>Comptine</b> : A la piscine.</p> <p><b>Tâche 2</b> Jouons la saynète !</p>
<p>Séquence 3</p> <p><b>« Que s'est-il passé ? »</b></p> <p>P. 94</p>	<p>Nommer les animaux de la mer du nord.</p> <p>Les homographes.</p> <p>Préfixe de répétition : « re ».</p> <p>Les verbes (à l'écrit) : avoir et être au futur simple.</p> <p>Accord Sujet/verbe (au pluriel).</p> <p>Le complément de lieu.</p> <p>Le pluriel des noms en « al ».</p> <p>Écoute et discrimination phonique et graphique : [j]</p> <p>La dictée.</p>	<p><b>Acte de parole</b> : Situer un événement dans le temps et dans l'espace.</p> <p><b>Dialogue</b> : Que s'est-il passé ? La petite Sophie et les animaux de la glace, Maite Carranza, <i>Sophie le petit phoque</i>, Epigones, 1991.</p> <p><b>Comptine</b> : Les poissons dans l'eau.</p> <p>BD : Chien méchant.</p> <p><b>Tâche finale</b> Fabriquons le présentoir des dessins d'histoires de la classe.</p>

Séquence 01 : Tu connais l'aventure de la petite goutte d'eau ?

Séquence 02 : A la piscine !

Séquence 03 : « Que s'est-il passé ? »



La progression d'une séquence :

Note que à chaque séquence on trouve les quatre compétences (compréhension orale / compréhension de l'écrit, production orale / production écrite.)

- Oral et compréhension : écouter un texte puis répondre aux questions.
- Production orale : réutilisation des actes de parole.
- Lecture compréhension : texte à lire et à analyser.
- Production écrite : production des mots, des phrases, des petits textes.

Plus des points de langue : conjugaison, grammaire ainsi que des séances pour les entraînements à l'écriture.

Et en ce qui concerne les comptines, nous avons constaté qu'elles sont présentes dans les trois projets .Elles traitent aussi des divers thèmes qui ont un lien avec le projet.

Chaque séquence comporte une comptine située dans la rubrique ' comptine '. Donc, ces comptines ont été étudiées non seulement comme moyen de divertissement mais aussi dans le cadre des activités de grammaire, de compréhension et du vocabulaire.

Comptine : « **Je te dis bonjour** ».

Comptine : « **Voici le jour de l'an** ».

Comptine : « **Je suis un pirate** ».

C'est pour quoi, beaucoup de spécialistes de l'éducation et de didacticiens ont souligné l'importance de la comptine dans l'apprentissage de la langue étrangère.

Le manuel de la 4<sup>ème</sup> année primaire est présenté avec un guide d'accompagnement méthodologique destiné aux enseignants assurant la prise en charge de cette classe.

Il est constaté que plus l'enseignant est expérimenté moins il a recours au manuel en classe. Mais, cela ça ne veut pas dire qu'il ne doit pas respecter les programmes et les directives officielles du ministère de l'éducation nationale.

Pour l'enseignant, le manuel est un support d'activités en classe qui sert à mettre en place des situations d'apprentissage destiné à l'élève aussi qui le perçoit comme un compagnon personnel.

## **7- L'enseignement / apprentissage du vocabulaire en classe de FLE :**

Il est évident que le vocabulaire est d'une importance primordiale pour l'apprentissage d'une langue étrangère « *l'entrée par le vocabulaire est un penchant naturel à tout apprenant de langue étrangère* ».

(Cité par E.CALAQUE et J.DAVID)

Et pour pouvoir maîtriser la langue qu'on veut l'apprendre sur le plan grammatical et syntaxique et dans le but essentiel est de communiquer, il est primordial d'avoir une bonne connaissance du vocabulaire car il est pour l'apprenant le canal le plus direct qui le relie à son système conceptuel.

En plus, le vocabulaire constitue le noyau fondamental aussi bien dans la compréhension que dans la production.

Avant d'abord de traiter l'évolution de l'enseignement du vocabulaire en classe de langue étrangère, il serait convenable de définir le terme « vocabulaire », puisque ce sera autour de lui de notre étude se développera.

Ainsi, le vocabulaire d'une langue est « *un sous-ensemble du lexique de cette langue* »<sup>15</sup>. (Tréville et Duquette, 1996 :12).

Cette définition nous montre que le mot vocabulaire se diffère de celui du lexique : d'une part, le lexique d'une langue serait l'ensemble de mots de cette langue qu'on l'on rencontre dans un dictionnaire ou dans un inventaire.

Selon le dictionnaire de Jean-Pierre Cuq « *le lexique désigne l'ensemble des mots constituant*

---

<sup>15</sup> Tréville M.-C. et Duquette, Enseigner le vocabulaire en classe de langue, Hachette, coll « f », Paris, 1996 p 12.

*le vocabulaire d'une langue, d'une communauté linguistique, d'un groupe ou d'un individu ».*  
(2003 :155).<sup>16</sup>

D'autre part, on pourrait définir le concept du « vocabulaire » comme étant l'ensemble des mots effectivement employés par le locuteur dans un acte de parole précis.

Donc, il est important de bien connaître la différence entre ces deux termes même si l'on peut les trouver indifféremment le mot « **lexique** » ou le mot « **vocabulaire** » dans les manuels ou les ouvrages.

Notons que dans notre travail et d'après son titre, c'est le terme « vocabulaire » qui nous intéresse et cela parce que de nos jours, et en classe de langue on n'apprend pas le lexique d'une langue mais plutôt un vocabulaire concret en vue de son utilisation dans différents contextes.

Tout au long des méthodologies d'enseignement précédentes, on faisait des cours de vocabulaire comme on faisait des leçons de grammaire et on pratiquait un enseignement par thème : les vêtements, la voiture, etc. l'apprenant avait donc des listes à mémoriser. Cette technique n'était pas toujours inopérante, surtout chez certains sujets pour qu'elle peut correspondre à des stratégies très analytiques d'apprentissage.

Mais, dans les méthodes audiovisuelles structuro-globales (SGAV), on préconisait d'abord un enseignement oral, en veillant à la correction de la prononciation, puis un enseignement écrit de même, avant de passer au vocabulaire abstrait, priorité était donnée à l'enseignement du vocabulaire concret dont on travaillait beaucoup plus sur les rapports de synonymie, d'antonymie mais aussi la morphologie avec les principes de dérivation et de composition, et même pour les niveaux les plus élevés, l'histoire des mots.

Après des années, avec l'apparition de l'approche communicative on assiste à un intérêt nouveau pour l'entrée à l'enseignement du vocabulaire.

Le principe fondamental est de faire comprendre à l'apprenant que le vocabulaire d'une langue est « un ensemble organisé ». Pour cela, il convient de ne jamais enseigner un mot isolément

---

<sup>16</sup> Cuq, J.P., Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Clé international, Paris, 2003 p 155.

mais toujours en contexte .On peut alors travailler sur les relations extrinsèques ou associatives du mot, c'est ce que propose **Singleton** qui préconise de favoriser les tâches langagières qui provoquent une implication personnelle par

*« L'élaboration de champs et de grilles sémantiques à partir de textes authentiques, la création de petits textes à partir d'assortiments de mots, etc., l'utilisation de textes à trous ».*<sup>17</sup>

Dans ce sens, les exercices à exploiter ne sont pas spécifiques à l'appropriation du vocabulaire, mais l'enseignant peut à chaque fois que de besoin les orienter vers un objectif plus précisément lexical.

La plupart des exercices sont également utilisables pour développer les deux compétences (orales ou écrites), du point de vue du vocabulaire au moins.

Nous pourrions dire que, il nous paraît que les méthodologues sont aujourd'hui suffisamment armés du point de vue théorique et aussi pratique pour proposer un enseignement convenable du vocabulaire en FLE.

Ils ont mis à la disposition une panoplie considérable d'exercices et d'activités dont l'objectif est de prendre en compte la phase de mémorisation chez l'apprenant.

Apprendre à communiquer en langue étrangère est un acte conditionné par l'apprentissage du vocabulaire de cette langue autrement dit, faire apprendre le vocabulaire aux apprenants est dans l'objectif de leur permettre de comprendre ce qui est dit ou écrit et d'exprimer leurs intérêts et leurs pensées de manière précise .De ce fait, le vocabulaire que l'enseignant propose aux apprenants doit être lié aux besoins d'expression, adapté à leur niveau d'apprentissage.

Il s'agit alors d'apprendre aux apprenants :

- Des mots pour désigner de nouveaux objets et concepts à fin de développer leur vocabulaire.
- De clarifier le sens des mots connus et leur apprendre de nouvelles expressions variées pour élargir leur capacité lexicale.

---

<sup>17</sup> Singleton D, Activités métalinguistiques et apprentissage des langues étrangères : la dimension lexicale ,LIDIL 9, 1993 pp161-173.

## **Quelles stratégies pour apprendre le vocabulaire ?**

Lorsque les apprenants sont confrontés aux nouveaux mots, la question qu'ils nous paraissent évidente est savoir de quelle manière efficace et concrète qu'ils puissent procéder à fin de mémoriser des nouveaux mots sans trop de peine. Nous avons opté pour la comptine qui pourrait également d'aider l'apprenant de mémoriser avec aisance tout en basant sur des stratégies cognitives et des stratégies de mémorisation autrement dit des stratégies qui concernent la relation entre la langue et l'apprenant car elles jouent un rôle dans la sensibilisation de l'apprenant .Ces stratégies sont également très importantes et centrales dans l'apprentissage du vocabulaire :

### **a- La répétition :**

Parmi les stratégies cognitives, celles qui concernent la pratique de la langue étrangère sont les plus importantes. Le fait d'écouter le mot pour le répéter, encore et encore est bénéfique à fin que l'apprenant puisse de lui – même utiliser le mot de manière autonome. Afin de répéter par exemple des chiffres, les jours et les mois les apprenants participant à cette activité mémorisent un grand nombre de mots.

Dans ce sens, la répétition peut s'effectuer d'une autre manière, le simple fait est de d'écrire le mot sur le tableau et de le répéter plusieurs fois ou de demander aux élèves d'épeler les mots sont aussi très utiles établissant des liens entre la forme et le sens. Ces méthodes ont été utilisées fréquemment dans l'apprentissage du vocabulaire.

### **b- Des mots « gratuits » :**

Quand l'apprenant commence son apprentissage de la nouvelle langue, il va probablement se rendre compte assez vite qu'il existe des mots dans la langue étrangère qui ressemblent aux mots dans les autre langues. Ces mots sont ce que nous pourrions les nommer « mots gratuits » c'est une stratégie qui consiste à profiter de ces ressemblances.

Donc, il est important de faire la différence entre les mots des deux langues pour que l'apprenant puisse apprendre le mot sans faire référence aux d'autres langues.

### **c- Classification des mots :**

Une autre stratégie qui a été utilisée beaucoup pour l'apprentissage du vocabulaire est celle de la mémorisation. Cette dernière qui consiste à former des groupes de mots qui ont un lien grammatical, sémantique ou autre, l'apprenant arrive à mieux visualiser les mots à apprendre, et ainsi mieux les retenir.

### **d- Association par paires :**

Les associations par paires permettent à l'apprenant de mettre en relation les termes nouveaux en fonction d'une identité sémantique commune, il est également possible de classer ces termes par catégorie grammaticale : nom, verbe, adjectif, conjonction, adverbe. Cette classification invite à une réflexion sur la langue en analysant le positionnement des termes au sein d'un énoncé, et facilite également le réinvestissement du vocabulaire dans le cadre de production.

En guise de conclusion de ce premier chapitre, nous dirons qu'il nous a permis de présenter quelques points essentiels qui semblent être utiles dans notre travail.

Nous avons présenté certains aspects sur tout qui concerne les comptines en tant qu'outil d'apprentissage du français langue étrangère, nous avons aussi mis le point sur leurs caractéristiques, leurs rôles ainsi que la place qu'occupe dans l'apprentissage de la langue étrangère.

Nous avons également mis le point sur l'exploitation de la comptine dans la classe de langue et les compétences qu'elle peut travailler dont le vocabulaire.

Une partie de ce chapitre a été consacré à l'enseignement / apprentissage du vocabulaire de langue étrangère et les stratégies adoptées pour cet apprentissage.

De ce fait, il est nécessaire de trouver les ressources qui facilitent l'apprentissage des mots. Pour aboutir à son but, l'enseignant utilise tous les stratégies et les méthodes pouvant aider ses élèves de comprendre et de se faire comprendre en cette nouvelle langue.

Dans ce sens, nous suggérons l'outil comptine une activité ludique comme un support d'apprentissage qui peut être employé en classe de FLE pour favoriser l'apprentissage de nouveaux mots.

# **Chapitre 02 :**

## **Cadre méthodologique et pratique**

Dans notre travail de recherche, nous allons essayer de montrer que la comptine est une activité ludique au service de l'apprentissage du vocabulaire de français chez les apprenants de la 4<sup>ème</sup> année primaire.

Et pour réaliser cet objectif, nous avons opté pour une enquête pédagogique comme méthode de recherche.

*« L'enquête est comparable à une longue gestion, et la solution d'un problème est, au jour de la délivrance .Enquêter sur un problème c'est le résoudre. »*

## **MAO TSE-TOUG**

Dans un premier temps, nous avons assisté à des séances de comptines pour mieux voir comment se déroule cette activité .Ainsi que, cette pré-enquête va nous permettre de connaître leur capacité ce qui concerne l'apprentissage du vocabulaire.

Dans un deuxième temps, nous proposons une grille d'observation.

Nous avons proposé aussi un questionnaire aux enseignants du cycle primaire pour pouvoir situer par rapport aux finalités de notre recherche.

### **1- Description du corpus :**

Notre expérience s'est déroulée dans une école primaire de la DAÏRA de REMCHI, pendant un mois. L'école primaire «MENZEL MOHAMMED», Située au village de SIDI AHMED, c'est une école rurale où les apprenants n'ont pas un milieu convenable qui favorise l'apprentissage de la langue française, l'école pour eux est la seule source d'apprentissage et de divertissement.

Nous nous sommes rapprochés des responsables (directeurs, enseignants et l'équipe administratif) pour avoir un premier contact avec eux et leur expliquer les raisons de notre présence dans les classes et leur montrer aussi l'objectif de notre expérience.

Une enseignante du français langue étrangère (FLE) a accepté de nous aider pour effectuer notre enquête .Elle est titulaire d'un master F.O.S en langue française et bénéficie d'une



expérience de 4 ans d'enseignement , elle est chargée de tous les niveaux ( de 3<sup>ème</sup> année primaire , 4<sup>ème</sup> année primaire et 5<sup>ème</sup> année primaire ).

Notre difficulté à trouver une école mis en disposition à nous accueillir et à nous aider n'était pas facile car la période qu'on a choisi était un moment de composition et d'épreuves. On était obligé d'attendre jusqu'à qu'ils finissent avec leur composition pour effectuer notre enquête parce que à l'aide de cette expérience sur le terrain que nos hypothèses seront confirmées ou infirmées et pour avoir aussi une évaluation plus claire et efficace sur la situation en matière d'enseignement de la langue française.

Notre expérience s'est déroulée avec des apprenants de la 4<sup>ème</sup> année primaire, cette classe comporte 35 élèves : 19 filles et 16 garçons âgés entre 10 ans et 12 ans assis deux par deux .Ils étaient gentils et actifs dès la première séance.

## **2- La collecte des données par questionnaire :**

Dans le cadre de la réalisation de notre travail, nous nous sommes amenés à interroger un nombre assez élevé d'enseignants du cycle primaire (20 questionnaires remplis), au niveau de différentes autres écoles de la daïra de Remchi.

Le questionnaire est avant tout un moyen essentiel qui relie l'enquêteur et l'enquêté. C'est une technique directe qui vise à interroger une population (un échantillon) pour faire un prélèvement quantitatif sur un objet de l'enquête. D'une part, il sert à motiver, aider, inciter l'enquêté à parler .D'autre part, il permet d'obtenir des informations sur l'enquêté.

Les questions formulées par le chercheur peuvent être : **fermées** par **Oui** ou **Non** ; **ouvertes** (pour recueillir des opinions diverses) ; **mi- fermées** ou **mi –ouvertes** sont des questions **directives** ou **suggestives** (orientation des réponses de l'enquêté).

## **2.1. Présentation du questionnaire :**

Le questionnaire est la méthode la plus connue et la plus utilisée. Cette méthode présente plusieurs avantages et elle est pratiquement la méthode fréquente dans les enquêtes quantitatives.

Notre questionnaire se compose de 7 questions variées : questions fermées, questions mi-fermées, questions ouvertes et questions mi-ouvertes. Les deux premières questions sont interrogatives et traitent l'utilisation de la comptine en classe de FLE, la troisième question traite l'effet que peut avoir la comptine dans l'apprentissage de FLE, tandis que la quatrième et la cinquième traitent le comment de l'emploi de l'outil comptine pourrait aider l'apprenant de FLE à apprendre le vocabulaire .et les dernières questions visent le coté d'enseignement du ludique en classe de français langue étrangère (FLE).

### **Copie du Questionnaire destiné aux enseignants du cycle primaire :**

Dans le but de la réalisation de notre travail de recherche universitaire qui porte sur la comptine : une activité ludique au service de l'apprentissage du vocabulaire de français pour les élèves de la 4<sup>ème</sup> année primaire. Nous proposons ce questionnaire dont le but d'avoir l'effet que peut avoir la comptine.

Nous souhaitons avoir vos points de vue en répondant à ces questions :

**1- Selon vous, que signifie le mot comptine ?**

Poème                       récitation                       un jeu

**2- Utilisez-vous la comptine comme support d'apprentissage ?**

Oui                       Non

**3- Trouvez-vous que la comptine facilite l'apprentissage du français ?**

Oui                       Non

Pourquoi ? (Justifier votre réponse).

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**4- D'après vous, la comptine peut aider vos élèves à découvrir de nouveaux mots ?**

Oui                       Non

**Si oui, comment fixez-vous le vocabulaire des comptines à vos élèves ?**

.....  
.....

.....  
.....

**5-Le recours aux comptines est un moyen motivant et efficace pour vos élèves ?**

Oui

Non

Pourquoi ?

.....  
.....  
.....  
.....

**6- A votre avis pourquoi la comptine est-elle programmée dès le début de l'apprentissage de la langue étrangère ?**

Parce qu'elle favorise aux apprenants de mémoriser facilement

Parce qu'elle est considérée comme un jeu

Parce que l'élève aime apprendre par la comptine

**7-Que pensez-vous de l'apprentissage du vocabulaire par le ludique au cycle primaire ?**

.....  
.....  
.....  
.....

**Merci pour votre participation**

Au total, notre questionnaire est composé de 7 questions, portant sur les différents aspects que nous voulons avoir, à savoir l'utilisation de la comptine comme support pédagogique pour l'apprentissage du français à l'école primaire et notamment la 3<sup>ème</sup>, 4<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup> année primaire.

Le résultat obtenu de cette enquête va nous permettre de mieux comprendre la réalité de l'utilisation de l'outil comptine comme support d'apprentissage en classe de FLE.

Les questionnaires ont été remis en mains des enseignants du cycle primaire qui se sont exprimées avec plaisir leur intérêt du choix du thème. Mais nous les avons récupérés avec beaucoup de difficultés

### **3-Déroulement de l'enquête :**

#### **3.1. L'observation :**

*« Observer est un processus incluant l'attention volontaire et l'intelligence, orienté par un objectif terminal ou organisateur et dirigé sur un objet pour en recueillir des informations ».*

**(KETEL, 1980 :27)**

Selon l'auteur , observer est un processus qui consiste à sélectionner des informations pertinentes sur un objet ou un phénomène précis ( à étudier ) , pris en considération par l'enquêteur selon un objectif précis .Dans le domaine scientifique il s'agit d'observer des faits réels en fonction d'un cadre théorique de référence .Plus l'objectif est clair , explicite et précis plus l'acte de sélection de ce l'on veut observer deviendra facile , plus circonscrit deviendra l'objet sur lequel l'attention est dirigée .

Il convient également de poser les questions suivantes en vue de dégager les types d'observation : « **qui ?** », « **quoi ?** », « **où ?** », « **quand ?** », « **comment ?** », et « **pourquoi ?** » observer

On parle d'**observation directe** lorsque l'enquêteur ou le chercheur va sur le terrain constate par lui-même les faits. Pour cette méthode, on peut avoir plusieurs techniques pour la collecte des données : la prise de notes, l'enregistrement sonore / vidéo, grilles d'observation et guide d'entretiens.

On ne peut pas procéder par hasard pour observer car il s'agit d'une procédure méthodique : raisonnée et qui tient compte des a priori théoriques et méthodologiques.

Il Ya plusieurs techniques d'observation, nous nous avons choisi **l'observation participante** (observation directe et active) avec la présence d'une **grille d'observation** vu que nos hypothèses tournent autour du terrain d'application de la comptine en enseignement / apprentissage du vocabulaire de français donc, le recours à cette dernière est la solution d'une analyse que nous pouvons de suite généraliser nos interprétations et nos résultats.

Nous avons assisté à une séance dans la classe de 4<sup>ème</sup> année primaire, l'enseignante qui a accepté de nous aider, elle nous a offert toutes les bonnes conditions afin d'effectuer notre travail.

Cette première séance était dans le but de :

-Avoir une idée générale sur la classe.

-Avoir aussi une idée sur le niveau des apprenants ainsi apercevoir la méthode de l'enseignante.

-Observer le déroulement de la séance.

L'enseignante nous a informé qu'elle n'utilise pas l'outil TIC en classe mais nous avons proposé à elle de faire la première séance sans tic et la deuxième par l'utilisation du support audiovisuel pour changer le déroulement de la séance et accorder plus d'intérêts aux apprenants. Elle était souple et compréhensive elle a accepté donc, elle va chanter la première comptine magistralement et pour la deuxième on va l'aborder d'une autre manière.

Nous avons commencé d'abord la première comptine qui traite le vocabulaire de la fête de « **Yennayer** » d'une durée de 30minutes.



Pendant notre présence, nous avons constaté que les élèves aiment leur enseignante.

La deuxième comptine n'apparaît pas dans le manuel scolaire, nous avons proposé à l'enseignante de faire apprendre aux élèves une comptine sous le titre de « **vive le vent** ».

**Le motif de ce choix :**

-D'abord cette comptine est facile à apprendre.

-Elle répond aux goûts des élèves.

-Elle contient un champ lexical riche de l'hiver et de la fête de fin d'année.

**« vive le vent, vive le vent**

**Vive le vent d'hiver**

**Qui s'en va sifflant, soufflant**

**Dans les grands sapins verts**

**Oh ! vive le temps, vive le temps**

**Vive le temps d'hiver**

**Boule de neige et jour de l'an**

**Et bonne année grand-mère ...**

**Sur le long chemin**

**Tout blanc de neige blanche**

**Un vieux monsieur s'avance**

**Avec sa canne dans la main**

**Et tout là – haut le vent**

**Qui siffle dans les branches**

**Lui souffle la romance**

**Qu'il chantait petit enfant :**



## **Oh ! vive le vent, vive le vent**

### **Vive le vent d'hiver. »**

Ainsi, après avoir réalisé cette comptine nous avons proposé aux élèves une activité de mémorisation dont le but est de montrer que la comptine joue un rôle indispensable dans l'apprentissage du vocabulaire par les élèves.

#### **Consigne :**

Complète le texte suivant avec les mots suivants : la neige, le vent, hiver, bonhomme.

En ..., il fait froid .toute la journée et toute la nuit .....tombe, Amir fait un .....de neige .il Ya aussi .....qui siffle.

## **Fiche pédagogique de la première séance :**

**Projet 02** : C'est la fête !

**Séquence 01** : Bonne année

**Classe** : 4<sup>ème</sup> AP

**Durée** : 30minutes.

**Activité** : comptine.

**Composante de la compétence** : renforcement de la capacité auditive et amener l'apprenant à écouter attentivement une comptine et la mémorisée.

**Objectifs d'apprentissage** :

- Dire et mémoriser le poème
- Identifier le lexique de la fête de « Yannayer ».
- Enrichir l'expression des élèves.

**Matériel pédagogique** : texte écrit au tableau – le manuel scolaire – les cahiers.

### **Déroulement de la séance :**

**Contrôle des pré-requis :**

- Quelles sont les fêtes que vous connaissez ?
- Que préparez-vous dans la fête de Yennayer ?

**Moment d'observation et d'analyse :**

- Présentation de la comptine au tableau.
- Lecture magistrale : (rythmes, sonorités et mélodie).
- Lecture individuelle des apprenants
- Explication des mots ou expressions nouveaux.

**Evaluation :**

- Entraînement à la mémorisation
- Effacer progressivement le texte écrit au tableau
- Mémoriser en fin de séance.

**Fiche pédagogique de la deuxième séance :**

**Projet 03** : c'est la fête !

**Séquence 01** : bonne année.

**Classe** : 4<sup>ème</sup> AP.

**Durée** : 30 minutes.

**Activité** : comptine adaptée.

**Composante de la compétence** : - lire sans erreurs et de manière expressive un texte écrit en poème

-Amener l'élève à écouter attentivement une comptine et la mémorisée.

**Objectifs d'apprentissage :**

- Mémoriser le lexique relatif aux actes de parole
- L'apprenant sera capable de mémoriser le texte poétique et de bien prononcer.
- Repérer le rythme de la chaîne parlée.

**Matériel pédagogique :**

Texte écrit au tableau – support audiovisuel.

### **Déroulement de la séance :**

### **Contrôle des pré-requis :**

- Rappel de la comptine précédente.
- Que présente pour vous le 1<sup>er</sup> janvier de 2019 ?

### **Moment de découverte :**

- Mise en contact avec le support audiovisuel (présentation de la récitation).
- Les élèves écoutent la comptine pour bâtir les hypothèses.
- Mise en contact avec le texte écrit au tableau

### **Moment d'analyse :**

- Lecture magistrale du texte (poème) par la maitresse puis les élèves.
- Découper le en parties.
- Expliquer les mots difficiles.

### **Questions de compréhension :**

- 1- De quelle fête parle le texte ?
- 2- Dans quelle saison trouve-t-on cette fête ?
- 3- Quel est le vœu de cette fête ?
- 4- Demander aux élèves de décrire les préparatifs de cette fête.

### **Evaluation :**

Terminer par un texte à trous de mémorisation.

### 3.2 Grille d'observation :

Dans notre travail, nous avons opté aussi pour une grille à fin de pouvoir vérifier nos critères d'observations que nous avons proposées. Notre grille comporte quatre (04) critères et chaque critère vise un objectif bien défini et précis.

Critères d'observation	Observations
1- Choix de la comptine	
2- Motivation des apprenants	
3- Rythmes et gestes	
4- Mémorisation	

## **Analyse des données :**

Dans cette partie, nous allons essayer d'analyser et d'interpréter les résultats obtenus à l'aide des différents recueils de données : nos observations, nos grilles d'observation et non questionnaires.

### **4-Analyse et interprétation des résultats du questionnaire adressée aux enseignants :**

Nous allons d'abord, analyser et interpréter les résultats du questionnaire :

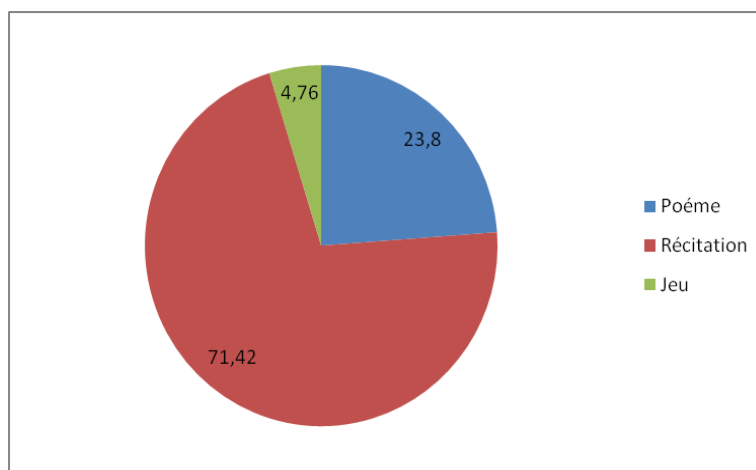
Les résultats seront présentés sous forme de tableaux et de graphiques. Ils sont interprétés à la fin de l'analyse.

### Question n°01 :

#### La signification de la comptine :

« Selon vous, que signifie le mot comptine ? »

Réponses	Féminin	Masculin	Total	Pourcentage %
poème	03	02	05	23,80 %
Récitation	14	01	15	71,42 %
Un jeu	01	00	01	04,76 %



#### Graphique représentant l'avis d'enseignants de la signification de la comptine.

#### Commentaire :

A propos de cette question, nous avons voulu connaître que signifie le mot « **comptine** » pour les enseignants du primaire. On a quinze (15) enseignants : quatorze (14) femmes et un seul homme ont dit que la comptine pour eux est une récitation. Et trois (03) femmes et deux (02) hommes ont vu que la comptine est un poème. Et pour le jeu, on a une seule enseignante qui a dit que la comptine pour elle est considérée comme un jeu.

### **Analyse :**

Nous constatons que la majorité des enseignants des deux sexes considèrent que la comptine est une récitation parce qu'elle est facile à réciter, le rythme qui l'accompagne et la mélodie qui se répètent répond parfaitement au goût des apprenants.

Pour d'autres enseignants, la comptine est un poème, l'apprenant va connaître donc la structure du poème il apprend vers par vers ou strophes par strophes la comptine. Mais, la poésie est un art de maîtrise de la langue en général .De ce fait, elle ne se fait pas dans le début de l'apprentissage d'une langue étrangère car elle nécessite des compétences de lecture.

En fin, une seule enseignante a mentionné que la comptine selon elle est un jeu parce que l'apprenant aime le jeu dans le but essentiel est de s'amuser, se divertir : il danse, il chante donc, il joue .La comptine pour elle est une sorte de récréation et de soulagement.

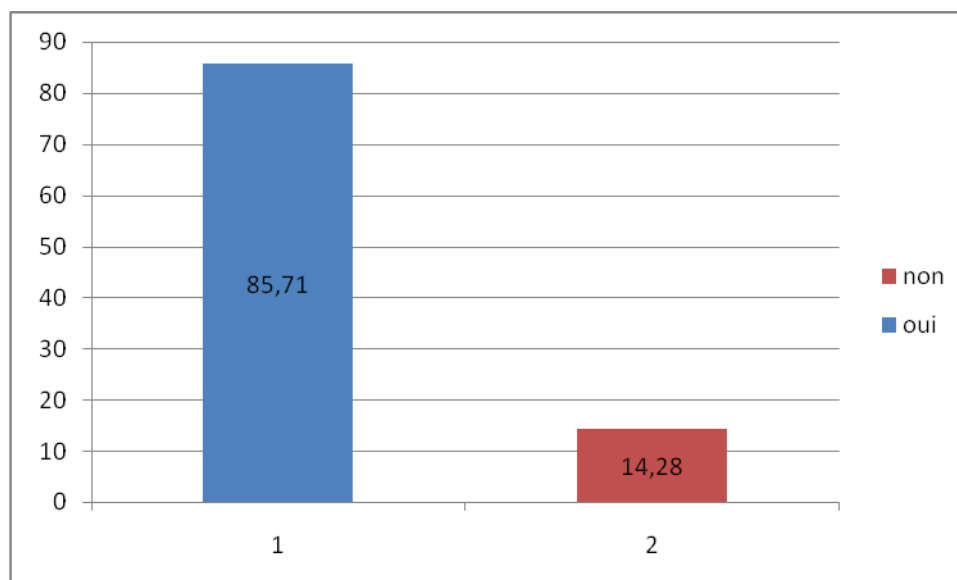
### **Question n° :02**

#### **L'utilisation de la comptine en classe de FLE :**

« Utilisez-vous la comptine comme support d'apprentissage ? ».

<b>Réponses</b>	<b>Féminin</b>	<b>Masculin</b>	<b>Total</b>	<b>Pourcentage %</b>
<b>Oui</b>	15	03	18	85,71 %
<b>Non</b>	03	00	03	14 ,28 %





**Histogramme représentant l'avis d'enseignants en ce qui concerne l'utilisation de la comptine en classe de FLE.**

**Commentaire :**

Pour cette question, la plupart des enseignants ont répondu par « **oui** ». Pour eux, la comptine est un moyen indispensable dans l'enseignement / apprentissage du français langue étrangère prouvant qu'ils utilisent cette dernière pour apprendre la nouvelle langue à leurs apprenants. L'histogramme montre clairement que seuls trois enseignants n'ont pas recours aux comptines comme support d'apprentissage.

**Analyse :**

Nous avons remarqué que la majorité confirme que la comptine est un support d'apprentissage. La comptine étant qu'outil d'apprentissage, elle porte un savoir, c'est une activité qui prépare l'apprenant à acquérir des compétences et leur permet aussi de mobiliser des ressources.

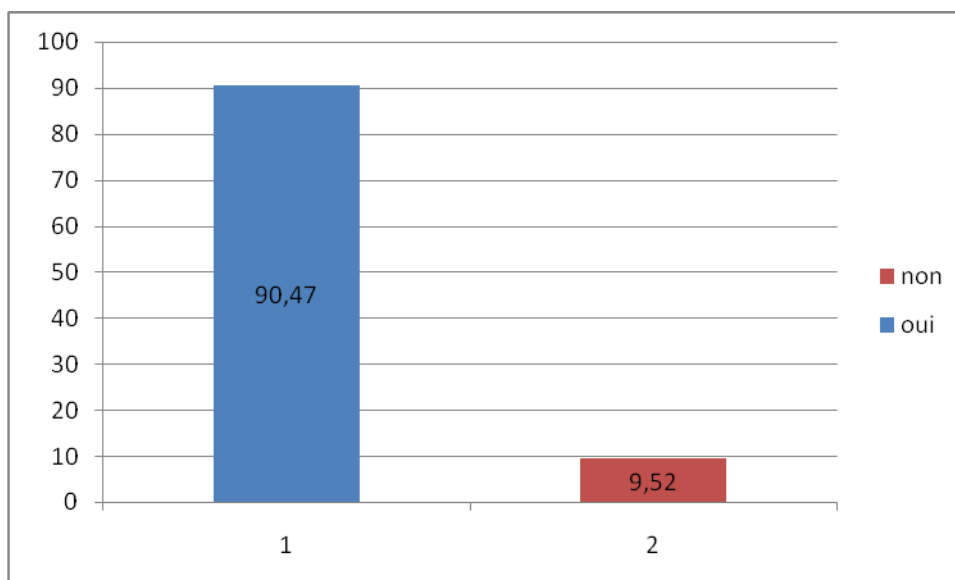
Pour d'autres enseignants, ils n'exploitent pas la comptine comme outil d'apprentissage. Pour eux, elle se fait une fois par séquence et cela n'ait pas suffisant donc, ils ne donnent pas assez d'importance à cette séance. De fait qu'elle très enrichissante parce que l'apprenant dans cette activité il se sent l'aise et plus motivé à travers son aspect ludique.

### Question n° : 03

#### L'intérêt de la comptine dans l'apprentissage du FLE :

« Trouvez-vous que la comptine facilite l'apprentissage du français pour les élèves de la 4<sup>ème</sup> AP ? ».

Réponses	Féminin	Masculin	Total	Pourcentage %
Oui	16	03	19	90,47 %
Non	02	00	02	09,52 %



**Histogramme montrant le point de vue d'enseignants sur l'intérêt du support comptine .**

#### Commentaire

19 « oui » et 2 « non ». Par rapport aux résultats obtenus de la question précédente, la quasi-totalité des enseignants trouve que la comptine facilite l'apprentissage du français .ils voient que la comptine est une aide pour apprendre aux apprenants une langue étrangère qui est le français.

### Analyse :

Nous observons que l'ensemble des enseignants sont d'accord que la comptine facilite l'apprentissage et qu'elle a une grande importance pour apprendre le vocabulaire, maîtriser le système phonique / graphique et la perfection de la diction d'une langue étrangère.

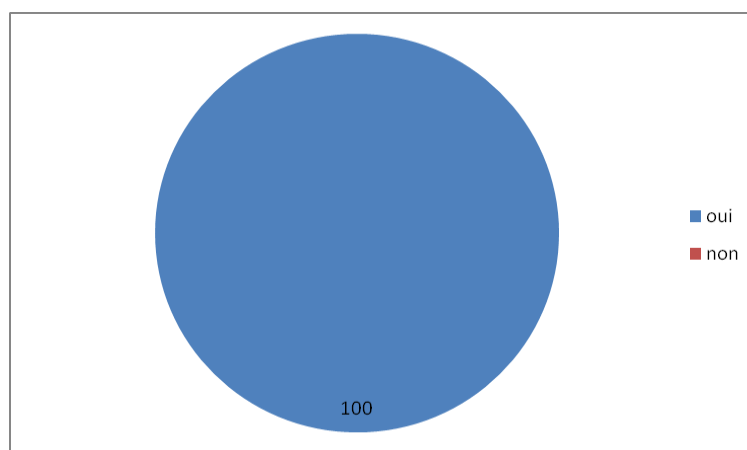
En plus, ils ont vu que la comptine motive l'apprenant par le biais de sa forme ludique donc, il est important de profiter de ces activités qui favorisent l'apprentissage du langage et permet d'acquérir de nouvelles compétences.

### Question n° :04

#### La comptine comme une aide pour apprendre le vocabulaire du français.

« D'après-vous, la comptine peut aider vos élèves à découvrir de nouveaux mots ? ».

Réponses	Féminin	Masculin	Total	Pourcentage %
Oui	18	03	21	100%
Non	00	00	00	00%



**Graphique représentant l'avis de l'ensemble d'enseignants qui trouve que la comptine est une aide pour l'apprentissage du vocabulaire.**

### **Commentaire :**

Pour la quatrième question, nous voulons savoir si la comptine est-elle vraiment une aide pour apprendre aux apprenants de la 4<sup>ème</sup> année primaire de nouveaux mots ou non.

L'ensemble des enseignants 100% ont répondu par « oui ».ils trouvent que la comptine aide beaucoup les apprenants à découvrir le lexique de la langue étrangère surtout dans les premières années d'apprentissage.

Dans la deuxième partie de la question, nous trouvons le point de vue des enseignants en ce qui concerne la méthode utilisée pour fixer le vocabulaire de la comptine aux apprenants.

### **Analyse :**

Nous notons que l'ensemble d'enseignants sont d'accord que la comptine peut aider les apprenants à découvrir de nouveaux mots et qu'elle a une grande importance dans l'apprentissage du vocabulaire.et pour se faire, ils ont proposé quelques méthodes employées par eux pour apprendre le vocabulaire à leurs apprenants. Pour certains, ils ont dit que pour apprendre de nouveaux mots en français il faut d'abord le choix de la comptine dépend au niveau et au besoin des apprenants. Pour d'autres, ils utilisent la synonymie pour expliquer les mots difficiles ainsi que à l'aide des illustrations, des gestes et des mimiques parce que c'est grâce au gestuel l'apprenant apprend plusieurs mots avec leur signification.

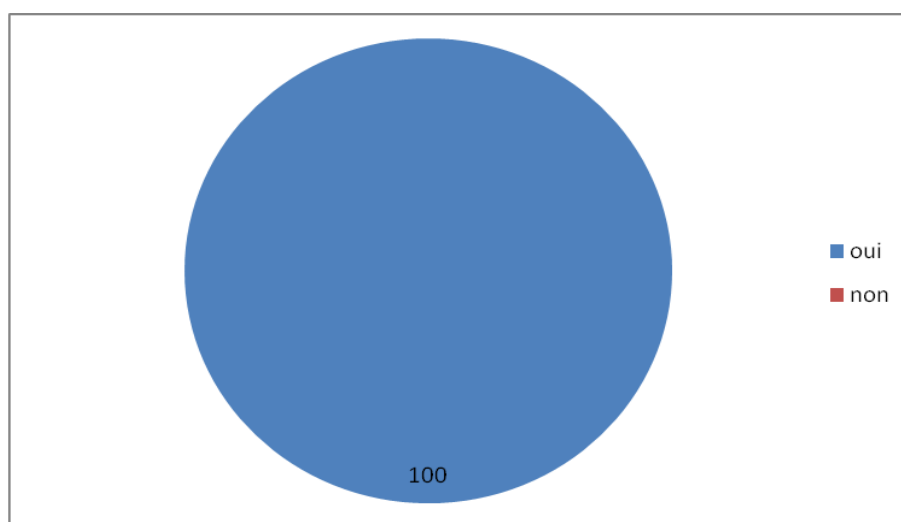
Finalement, nous avons constaté aussi que pour certains trouvent que la répétition favorise à l'apprenant de mémoriser le plus nombre possible de mots .Donc, c'est très bénéfique d'exploiter l'outil comptine pour apprendre aux apprenants le vocabulaire car c'est lui la rentrée essentiel pour l'apprentissage de la langue étrangère.

### Question n° :05

#### La comptine : une activité motivante.

« Le recours aux comptines est un moyen motivant et efficace pour les élèves de la 4<sup>ème</sup> AP ? »

Réponses	Féminin	Masculin	Total	Pourcentage%
Oui	18	03	21	100%
Non	00	00	00	00%



**Graphique représentant la totalité d'enseignants qui trouve la comptine comme activité motivante .**

#### Commentaire :

A travers cette question, nous voulons connaître si la comptine est réellement un moyen motivant pour les apprenants .d'après les résultats obtenus, nous constatons que tous les enseignants ont répondu par « **oui** ». Donc, pour eux la comptine est une activité motivante et efficace pour apprendre une nouvelle langue.

### **Analyse :**

Nous avons observé que l'ensemble des enseignants considère que la comptine est outil de motivation. Ils ont dit que la comptine peut entrer une certaine ambiance en classe par conséquent l'élève devient actif dans son apprentissage, ça va aider aussi à créer la concurrence entre les apprenants.

En effet, ils voient qu'avec la comptine l'apprenant mis à l'aise et pleinement attentif parce qu'il trouve attrayante par ses rimes et ses diverses formes rythmiques qui se répètent à chaque fois, l'élève sera influencé positivement de son contenu selon ses préférences .il sera plus attentif, il choisit ce qu'il aime et rejette ce qui ne lui plaît pas alors, cela va leur permet d'être responsable et d'une forte personnalité.

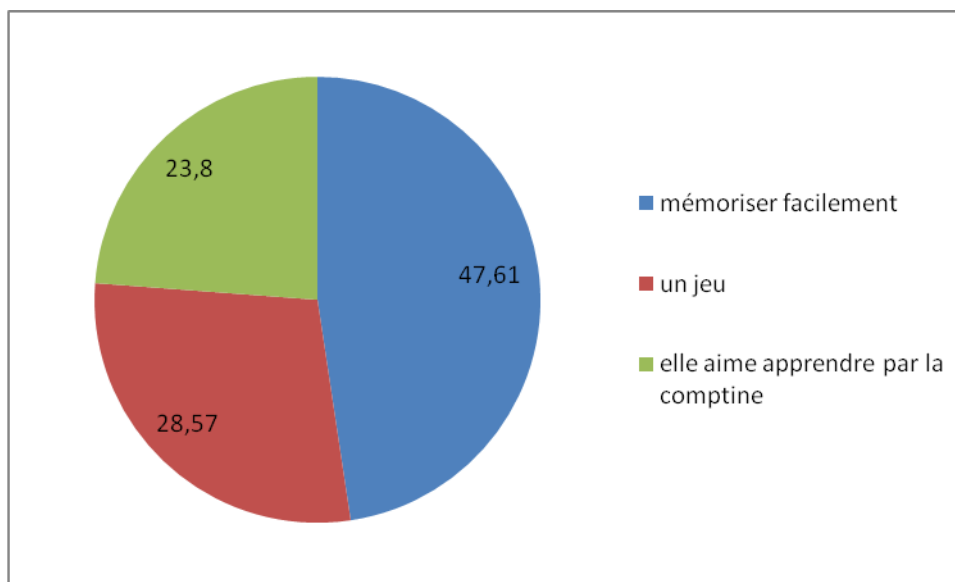
Nous pouvons dire que les enseignants sont mis d'accord que la comptine joue un rôle très important celui de la motivation pour apprendre une langue étrangère qui le français dans notre cas.

## Questions n° :06

### L'intégration de la comptine dans l'apprentissage de la langue étrangère.

« À votre avis, pourquoi la comptine est-elle programmée dès le début de l'apprentissage de langue étrangère ? ».

Réponses	Féminin	Masculin	Total	Pourcentage %
-parce qu'elle favorise aux apprenants de mémoriser facilement. .	09	01	10	47 ,61 %
-parce qu'elle est considérée comme un jeu.	04	02	06	28 ,57 %
-parce que l'élève aime apprendre par la comptine.	05	00	05	23 ,80 %



**Graphique qui représente l'avis d'enseignants sur l'intégration de l'outil comptine dans l'apprentissage de la langue étrangère.**

### **Commentaire :**

Selon les résultats obtenus , nous observons que 47,61% des enseignants ont dit que la comptine est programmée dès le début de l'apprentissage de langue étrangère parce qu' 'elle favorise aux apprenants de mémoriser facilement même si l'apprenant a des difficultés dans la production des sons .et 23.80% affirment que l'élève aime apprendre par la comptine .et 28,57% pensent que parce qu'elle est considérée comme un jeu .

### **Analyse :**

Nous remarquons que la majorité d'enseignants ont déclaré que la comptine est programmée dès le début de l'apprentissage de la langue étrangère parce qu'elle permet aux apprenants de mémoriser avec aisance à travers la répétition des mots et cela va leur permet d'enrichir leur vocabulaire.

On a six(06) enseignants pense que la comptine est considéré comme un jeu du fait que les apprenants chantent, dansent, gesticulent.

Enfin, on a cinq(05) enseignants ont dit que parce que l'élève aime apprendre par la comptine car pour lui, c'est une séance de divertissement.



## **Question n° :07**

### **L'importance du ludique dans l'apprentissage du vocabulaire.**

« Que pensez-vous de l'apprentissage du vocabulaire par le ludique au cycle primaire ? ».

#### **Commentaire :**

Pour la dernière question, nous avons proposé une question ouverte pour voir le point de vue des enseignants du cycle primaire en ce qui concerne l'apprentissage du vocabulaire par le biais du ludique en classe de FLE.

L'ensemble d'enseignants ont dit que le ludique joue un rôle très important dans l'apprentissage du français et plus particulièrement le vocabulaire.

#### **Analyse :**

Nous notons que tous les enseignants confirment que le ludique a une grande importance dans l'apprentissage du vocabulaire .C'est un moyen très efficace du fait qu'il favorise la compréhension, l'acquisition de nouveaux mots .Ils disent aussi que l'apprenant aime tout ce qui est ludique et de l'humour pour casser la routine des leçons. Il apprend plus vite le vocabulaire.

Pour eux, le ludique est un outil efficace qui aide à enrichir le stock lexicale chez l'apprenant débutant.

#### **Synthèse de l'analyse du questionnaire :**

Les résultats que nous avons obtenus démontrent l'impact du support comptine dans l'enseignement / apprentissage de la langue étrangère dans notre cas le français. L'étude de cette expérimentation avec le questionnaire a donc certifié le rôle positif de la comptine dans l'apprentissage du français et plus particulièrement l'apport de cette dernière pour apprendre aux apprenants le vocabulaire.

Domage qu'il Ya des enseignants qui ne donnent pas assez d'importance à la comptine à cause de l'effort qu'ils doivent fournir dans la préparation et dans la mise en pratique de cette dernière en classe de FLE .

## **5- Analyse de séances observées :**

### **La première séance :**

C'était une séance de prise de contact avec les élèves et prendre une idée sur la classe et les apprenants, leur niveau et leur comportement, voir aussi l'enseignante sa méthode d'enseignement et sa relation avec ses apprenants. La durée de cette séance était 30 minutes.

Nous avons assisté dans une classe de 4<sup>ème</sup> année AP .Elle comporte de bons éléments qui sont très actifs et aussi des faibles même des répétitifs.

De coté de l'enseignante, nous avons remarqué que les élèves aiment beaucoup leur enseignante et interagissent avec elle. Elle a commencé son cours par des questions de rappel sue la comptine précédente à fin de leur donner l'occasion pour s'exprimer oralement en français et voir le vocabulaire appris et mémorisé à travers cette comptine ainsi pour les motiver à commencer la nouvelle comptine.

Nous avons noté que les élèves arrivent à former de simples phrases en français, ils utilisent des phrases correctes.

L'enseignante a choisi une comptine du manuel scolaire de la 4<sup>ème</sup> année primaire intitulée « **YENNAYER** »

Nous avons mis en évidence un tableau qui illustre le déroulement de cette séance :

<b>Temps</b>	<b>Organisation</b>	<b>Déroulement de la séance :</b>
5 min	Maitresse	<p style="text-align: center;"><b>Phase de découverte :</b></p> <p>-L'enseignante : « Aujourd'hui, nous allons chanter une nouvelle comptine donc, nous allons apprendre de nouveaux mots.</p> <p>-Puis, elle a écrit la comptine au tableau et leur demande de suivre avec elle.</p>
10 min	Maitresse	<p style="text-align: center;"><b>Phase d'analyse :</b></p> <p>-L'enseigne lit la comptine strophe par strophe à haute voix deux fois tout en mimant chaque mot en l'accompagnant du geste adéquat à fin d'aider les élèves de comprendre le sens du mot.</p> <p>-Lecture individuelle partielle des élèves.</p>
15 min	Maitresse + élèves.	<p style="text-align: center;"><b>Phase de mémorisation :</b></p> <p>-l'enseignante efface progressivement le texte écrit au tableau et elle fait répéter la comptine vers par vers puis enchaîne à chaque fois les strophes.</p> <p>-Mémoriser en fin de séance puis elle demande aux élèves de rédiger la comptine sur leurs cahiers de récitation.</p>

### **La deuxième séance :**

Dans cette séance, nous avons voulu choisir une comptine avec l'enseignante qui n'apparaît pas dans le manuel scolaire intitulée « **vive le vent** » mais qui répond au besoin et au niveau des apprenants avec la même classe en exploitant le support audiovisuel.

Cette séance était une séance d'apprentissage du lexique de la fête de fin d'année. Au début de la séance l'enseignante demande aux élèves de lui rappeler de la comptine précédente, la plupart levaient leurs doigts, chose que nous avons observé, ils étaient motivés pour la chanter. Elle a choisi 04 élèves pour la réciter individuellement puis elle demande à l'ensemble des élèves de chanter la comptine.

Puis, elle les a préparés pour entamer la nouvelle comptine.

Cette séance s'est déroulée en trois phases qui sont présentées dans le tableau suivant :

Temps	Organisation	Déroulement de la séance :
5 min	Maitresse	<p style="text-align: center;"><b>Phase de découverte :</b></p> <p>-L'enseignante : « mes enfants, Aujourd'hui nous allons apprendre une nouvelle comptine.</p> <p>-Mise en contact avec le support audiovisuel (présentation de la comptine).</p> <p>-Les élèves écoutent la comptine pour relever de quoi s'agit ?</p> <p>-Mise en contact avec le texte écrit au tableau.</p>
10 min	Maitresse + élèves.	<p style="text-align: center;"><b>Phase de d'analyse :</b></p> <p>-L'enseignante lit à haute voix le texte poétique avec son rythme et sa mélodie qui se répètent.</p> <p>Puis, elle le découpe en strophes et elle explique les mots qui apparaissent nouveaux pour eux.</p> <p>-Elle chante et les élèves répètent jusqu'à la fin.</p> <p>-Ensuite elle leur demande de la réciter ranger par ranger puis individuellement.</p> <p>- En fin, l'enseignante demande aux élèves d'écrire la comptine sur leurs cahiers et mettre un dessin qui représente le thème traité dans la comptine.</p>
15 min	Maitresse + élèves.	<p style="text-align: center;"><b>Phase de mémorisation :</b></p> <p>-Elle a proposé une activité de mémorisation.</p>

**Commentaire :**

Nous avons remarqué que l'enseignante a choisi deux comptines différentes dont le but était d'apprendre le lexique de la fête. Nous avons aussi constaté qu'elle a proposé à la fin de chaque séance de comptine des activités de mémorisation pour voir à quel degré le vocabulaire était appris, mémorisé par les élèves.

**6-Analyse de la grille d'observation :**

**Ecole : Menzel Mohammed.**

**Comptine proposée : « Vive le vent ».**

<b>Critères d'observation</b>	<b>Observation</b>
<b>1- Choix de la comptine</b>	-motivant  -méticuleux  -variant et facile à apprendre
<b>2- Motivation des apprenants.</b>	-très motivé.
<b>3- Rythmes et gestes.</b>	-aident à la mémorisation des mots.  -facilitent la compréhension.
<b>4- Mémorisation du vocabulaire.</b>	-récitation / mémorisation et apprendre des mots.

## **Commentaire :**

### **- Choix de la comptine :**

Le choix de la comptine doit être méticuleux pour une exploitation optimale. C'est pourquoi, il est très important de prendre en considération le choix de la comptine quand on veut l'exploiter, elle ne doit pas seulement reprendre le même thème durant le projet mais aussi elle doit être motivante et à la portée des goûts des élèves et qui correspond à leur niveau d'apprentissage. Notons aussi qu'elle doit être variée et riche lexicalement pour éviter l'ennui des élèves.

### **- Motivation des apprenants :**

Pour le deuxième critère, la présence de la motivation chez les élèves montre l'importance de l'outil comptine en classe de FLE. Donc, la comptine a une puissance positive sur l'apprentissage du vocabulaire du français.

### **- Rythmes et gestes :**

Nous constatons que les rythmes de la comptine et les gestes qui l'accompagnent aident beaucoup à la mémorisation des mots ainsi qu'à connaître leur sens. Donc, la comptine par son aspect rythmique joue un rôle indispensable dans l'apprentissage de la langue étrangère.

### **- Mémorisation du vocabulaire :**

La phase de mémorisation est très nécessaire dans l'apprentissage du vocabulaire car elle permet à l'élève d'apprendre le plus grand nombre de mots en français par le biais de la répétition.

### **Analyse :**

Nous avons pu constater qu'avec l'utilisation de l'outil comptine en classe de langue, l'apprenant est pleinement attentif parce qu'il trouve cette activité plus attrayante par ses diverses formes rythmiques et les gestes qui l'accompagnent vu le choix du thème choisi qui correspond à son niveau et de son goût. Il apprend automatiquement des mots selon ses préférences. L'apprenant sélectionne ce qu'il aime et refuse ce qui ne lui plaît pas.

Nous finirons ce chapitre que grâce au questionnaire destiné aux enseignants des écoles primaires et aux séances observées pendant notre expérience vécue, nous sommes arrivées à confirmer l'utilité de la comptine en tant que support d'apprentissage ayant une grande importance dans l'apprentissage de la langue étrangère ainsi que l'effet que peut avoir cette dernière dans l'apprentissage du vocabulaire particulièrement .

Il ne faut jamais exclure les difficultés et les obstacles rencontrés par les enseignants pour présenter leurs cours, manque des moyens modernes pour réaliser une séance de comptine.

Mais, il faut dire qu'il Ya des enseignants qui déploient tout leur savoir et trouve tous les moyens nécessaires pour profiter de ce support didactique à leurs apprenants.



# **Conclusion générale**

L'école algérienne essaye depuis toujours d'enseigner à ses apprenants des connaissances où l'accent était mis essentiellement sur l'apprentissage de la grammaire, de conjugaison, de syntaxe et de vocabulaire, tout en tentant d'installer un apprentissage créatif ayant l'esprit de l'imagination et de la découverte.

La réussite de cet acte nécessite l'exploitation d'un support didactique motivant qui répond aux besoins des apprenants et attire leur attention. Le choix des supports est fixé dans les manuels scolaires à travers les activités ludiques proposées par l'enseignant dans la mesure où les apprenants jouent et apprennent en même temps.

Tout au long de notre travail de recherche qui s'intitule : **la comptine : une activité ludique au service de l'apprentissage du vocabulaire de français langue étrangère (FLE)**. Nous avons essayé de confirmer notre problématique de départ qui était basée sur le comment pourrait-on apprendre le vocabulaire aux apprenants par le biais de la comptine ?

Nous avons tenté d'atteindre notre objectif qui était centré sur le recours à la comptine comme support d'apprentissage et activité ludique au service de l'apprentissage du vocabulaire de français avec les élèves de la 4<sup>ème</sup> année primaire ainsi que de voir son effet sur cet apprentissage.

A travers notre recherche sur la comptine et surtout pendant notre expérience vécue avec les apprenants, nous avons pu constater qu'elle sert à tout faire pour apprendre aux apprenants de nouveaux mots en français : l'apprenant écoute, répète, mémorise avec facilité et enrichie son bagage lexical.

La comptine par son aspect ludique et rythmique pousse l'apprenant à apprendre des mots ainsi que leur signification.

En effet, nous avons pris conscience que la comptine est un moyen indispensable de motivation, l'enseignant exploite cette dernière dont le but est d'acquiescer aux apprenants le vocabulaire.

La mémorisation de ces petits textes chantés ou récités fait enrichir l'apprenant par nombre de mots et lui doté d'un bagage linguistique, et lui aider aussi à apprendre et développer plusieurs compétences en langue française

D'après notre expérimentation, nous avons remarqué que les élèves ont appris du vocabulaire, ils ont réinvestit tout en apprenant.

Donc, nous avons pu conclure que la comptine constitue un support indispensable dans l'apprentissage de la langue étrangère .il n'est pas exclu de penser que la comptine est la solution absolue pour apprendre une langue nouvelle mais elle reste appropriée à l'école primaire où l'âge des apprenants s'adapte avec les contenus et les thèmes et où la comptine s'inscrit dans une optique d'initiation à langue étrangère.

Nous pensons enfin, que la confirmation de nos hypothèses de départ ne veut en aucun cas, exprimer une totale vérité scientifique, bien que notre initiative via cette expérience reste une participation modeste qui ouvre les portes pour d'autres recherches dans le même domaine.

## **Bibliographie :**

### **Ouvrage :**

-BOYER .H, .BUTZBACH.M, et PENDANX.M, Nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère, 1990.

-COURTILLON .J, La notion de progression appliquée à l'enseignement de la civilisation. ».In Le Français dans le Monde, n°188, Paris, Hachette Larousse, 1984.

-BUSTARRET, A.H., L'oreille tendre, Les Editions ouvrières ,1982.

-CALAQUE E.et DAVID J, Didactique du lexique : contextes, démarches, supports, De Boeck, 2004.

-Tréville M.-C.et Duquette .Enseigner le vocabulaire en classe de langue .Paris, Hachette, coll. « f »,1996.

-Cuq, J.P., Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris : clé international, 2003.

-Singleton.D, Activités métalinguistiques et apprentissage des langues étrangères : la dimension lexicale, LIDIL ,1993.

-Bruley.M-C, Au Bonheur des comptines ,1984.

### **Articles :**

-Gauthier, J.-M, Lejeune c, Neuropsychiatrie de l'enfance et de l'adolescence. .Ed. Elsevier Masson SAS

, Paris ,2008.

### **Documents officiels :**

-Tounsi .M, Bouzaoucha .A, et Guesmi, s. (Guide du maitre de français 3<sup>ème</sup> année primaire .Alger O.N.P.S, 2006.

**Dictionnaire :**

-Dictionnaire Larousse ,2008.

**Mémoires en ligne :**

-ABBA, ABIR, le rôle de la comptine dans l'enseignement /apprentissage du FLE .Cas des élèves de 3<sup>ème</sup> année primaire, sous la direction BENAZOUZ NAJIBA, Université MOHAMAD KHIDER –BISKRA, 2013.

-GUEFSI, AMINA, acquisition du vocabulaire par la comptine scolaire : quels (s) choix dans le processus enseignement / apprentissage du FLE ? Cas de classe 3<sup>ème</sup> année primaire, sous la direction de M.BOUKHALET DJAMEL, Université MOHAMAD BOUDIAF –M'Sila ,2014.

**Sites internet :**

[https://comptines.tv/un\\_petit\\_bonhomme\\_assis\\_sur\\_une\\_pomme](https://comptines.tv/un_petit_bonhomme_assis_sur_une_pomme).

<https://www.lamternelleledisabelle.fr/les-7-souris-de-la-semaine>.

[https://ac-guadeloupe.fr/circonscription/bouillante/...comp\\_jeux\\_lang\\_c\\_1.pdf](https://ac-guadeloupe.fr/circonscription/bouillante/...comp_jeux_lang_c_1.pdf).

# **Annexes :**

# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	01
<b>Chapitre 1 : La comptine dans l'enseignement du FLE à l'école primaire</b> .....	04
1- Définition des comptines.....	05
2- Les types de la comptine .....	06
2.1 Les comptines numériques.....	06
2.2 Les comptines thématiques.....	07
2.3 Comptines spacio-temporelles.....	07
2.4 Comptines phoniques.....	08
2.5 Comptines dialoguées.....	08
2.6 Comptines linguistiques.....	08
2.7 Comptines ludiques.....	08
3- Le rôle de la comptine dans l'apprentissage des langues.....	08
3.1 Rôle affectif et sécurisant.....	09
3.2 Rôle socialisant.....	09
3.3 Rôle motivant.....	10
4- Exploitation de la comptine en classe du fle.....	10
4.1 Amélioration de la prononciation.....	11
4.2 Appropriation du vocabulaire.....	11
4.3 Entraînement à la mémorisation.....	11

4.4 Pour s'approprier la trace écrite de la langue.....	12
4.5 Pour développer l'imaginaire et créativité.....	12
4.6 Pour s'imprégner de règles linguistiques et de modèles syntaxiques.....	12
4.7 Les comptines comme passerelle culturelle.....	12
5- La place de la comptine dans l'enseignement primaire du FLE en Algérie.....	13
6-La place de la comptine dans le manuel scolaire de la 4 <sup>ème</sup> année primaire.....	14
7-L'enseignement / apprentissage du vocabulaire en classe de FLE.....	23
<b>Chapitre 2 : Cadre méthodologique et pratique .....</b>	<b>29</b>
1- Description du corpus.....	30
2- La collecte des données par questionnaire.....	31
2.1 Présentation du questionnaire.....	31
3- Déroulement de l'enquête.....	35
3.1 L'observation.....	35
3.2 Grille d'observation.....	43
4- Analyse et interprétation des résultats du questionnaire adressé aux enseignants.....	44
5-Analyse des séances observées.....	56
6-Analyse de la grille d'observation.....	60

## **Conclusion.**

## **Références bibliographiques**

## **Annexes.**



## Questionnaire :

Dans le cadre de la réalisation de notre travail intitulé la comptine : **une activité ludique au service de l'enseignement / apprentissage du vocabulaire du FLE** ( Français langue étrangère) pour les élèves de la 4<sup>ème</sup> année primaire . Nous souhaitons

avoir votre point de vue en répondant à ces questions :

-Sexe : Homme  Femme.

-Années d'expérience : (.....3 ans.....).

1- Selon vous, que signifie le mot comptine ?

Poème  récitation  un jeu.

2- Utilisez – vous la comptine comme support d'apprentissage ?

Oui  Non.

3- Trouvez-vous que la comptine facilite l'apprentissage du Français pour les élèves de 4<sup>ème</sup> AP ?

Oui  Non.

Pourquoi ? (justifier votre réponse).

*La comptine aide à enrichir le lexique de l'apprenant en s'amusant.  
(et surtout si elle est sous forme d'une vidéo)*

4- D'après vous, la comptine peut aider vos élèves à découvrir de nouveaux mots?

Oui  Non.

Si oui, comment fixez- vous le vocabulaire des comptines à vos élèves ?

*Partager en petite partie, et répéter chaque fin de séance par tous les élèves*

5- Le recours aux comptines est un moyen motivant et efficace pour vos élèves ?

Oui  Non

Pourquoi ?

*Ils attendent impatiemment la séance oral comptine (sont très motivés)*

6- A votre avis, pour quoi la comptine est –elle programmée dès le début de l'apprentissage de la langue étrangère ?

Parce qu'elle favorise aux apprenants de mémoriser facilement.

Parce qu'elle est considérée comme un jeu.

Parce que l'élève aime apprendre par la comptine.

7- Que pensez-vous de l'apprentissage du vocabulaire par le ludique au cycle primaire ?

*C'est plus efficace*

Merci de votre participation

## Questionnaire :

Dans le cadre de la réalisation de notre travail intitulé la comptine : **une activité ludique au service de l'enseignement / apprentissage du vocabulaire du FLE** ( Français langue étrangère) pour les élèves de la 4<sup>ème</sup> année primaire . Nous souhaitons

avoir votre point de vue en répondant à ces questions :

-Sexe : Homme  Femme.

-Années d'expérience : (*une année*.....).

1- Selon vous, que signifie le mot comptine ?

Poème  récitation  un jeu.

2- Utilisez – vous la comptine comme support d'apprentissage ?

Oui  Non.

3- Trouvez-vous que la comptine facilite l'apprentissage du Français pour les élèves de 4<sup>ème</sup> AP ?

Oui  Non.

Pourquoi ? (justifier votre réponse).

*La comptine sert à réaliser les actes de parole*

4- D'après vous, la comptine peut aider vos élèves à découvrir de nouveaux mots?

Oui  Non.

Si oui, comment fixez- vous le vocabulaire des comptines à vos élèves ?

*En expliquant les nouveaux mots et même en donnant des synonymes.*

5- Le recours aux comptines est un moyen motivant et efficace pour vos élèves ?

Oui  Non

Pourquoi ?

*La comptine pousse l'apprenant à mémoriser et réciter*

6- A votre avis, pour quoi la comptine est –elle programmée dès le début de l'apprentissage de la langue étrangère ?

Parce qu'elle favorise aux apprenants de mémoriser facilement.

Parce qu'elle est considérée comme un jeu.

Parce que l'élève aime apprendre par la comptine.

7- Que pensez-vous de l'apprentissage du vocabulaire par le ludique au cycle primaire ?

*cette méthode peut être efficace si on va l'apprendre en considération.*

Merci de votre participation

## Questionnaire :

Dans le cadre de la réalisation de notre travail intitulé la comptine : **une activité ludique au service de l'enseignement / apprentissage du vocabulaire du FLE** ( Français langue étrangère) pour les élèves de la 4<sup>ème</sup> année primaire . Nous souhaitons

avoir votre point de vue en répondant à ces questions :

-Sexe : Homme  Femme.

-Années d'expérience : *(20 ans)*.....).

1- Selon vous, que signifie le mot comptine ?

Poème  récitation  un jeu.

2- Utilisez – vous la comptine comme support d'apprentissage ?

Oui  Non.

3- Trouvez-vous que la comptine facilite l'apprentissage du Français pour les élèves de 4<sup>ème</sup> AP ?

Oui  Non.

Pourquoi ? (justifier votre réponse).

*ça aide à enrichir le lexique des apprenants*.....

4- D'après vous, la comptine peut aider vos élèves à découvrir de nouveaux mots?

Oui  Non.

Si oui, comment fixez- vous le vocabulaire des comptines à vos élèves ?

*sur le choix de la comptine et le niveau des apprenants* .

5- Le recours aux comptines est un moyen motivant et efficace pour vos élèves ?

Oui  Non

Pourquoi ?

*ça aide à créer la concurrence entre les apprenants*.....

6- A votre avis, pour quoi la comptine est –elle programmée dès le début de l'apprentissage de la langue étrangère ?

Parce qu'elle favorise aux apprenants de mémoriser facilement.

Parce qu'elle est considérée, comme un jeu.

Parce que l'élève aime apprendre par la comptine.

7- Que pensez-vous de l'apprentissage du vocabulaire par le ludique au cycle primaire ?

*Le ludique est un moyen d'apprentissage très efficace durant toute les activités sur l'âge des apprenants*.....

Merci de votre participation

## Questionnaire :

Dans le cadre de la réalisation de notre travail intitulé la comptine : **une activité ludique au service de l'enseignement / apprentissage du vocabulaire du FLE** ( Français langue étrangère) pour les élèves de la 4<sup>ème</sup> année primaire . Nous souhaitons

avoir votre point de vue en répondant à ces questions :

-Sexe : Homme  Femme.

-Années d'expérience : (...*5 ans*.....).

1- Selon vous, que signifie le mot comptine ?

Poème  récitation  un jeu.

2- Utilisez – vous la comptine comme support d'apprentissage ?

Oui  Non.

3- Trouvez-vous que la comptine facilite l'apprentissage du Français pour les élèves de 4<sup>ème</sup> AP ?

Oui  Non.

Pourquoi ? (justifier votre réponse).

*aide les élèves à maîtriser le système phonie / graphie*

4- D'après vous, la comptine peut aider vos élèves à découvrir de nouveaux mots?

Oui  Non.

Si oui, comment fixez- vous le vocabulaire des comptines à vos élèves ?

*par illustrations ou par donner des synonymes*

5- Le recours aux comptines est un moyen motivant et efficace pour vos élèves ?

Oui  Non

Pourquoi ?

*aider les élèves à mémoriser de nouveau lescique.*

6- A votre avis, pour quoi la comptine est –elle programmée dès le début de l'apprentissage de la langue étrangère ?

Parce qu'elle favorise aux apprenants de mémoriser facilement.

Parce qu'elle est considérée comme un jeu.

Parce que l'élève aime apprendre par la comptine.

7- Que pensez-vous de l'apprentissage du vocabulaire par le ludique au cycle primaire ?

*une très bonne methode qui aide à enrichir le stock lexical chez l'apprenant.*

Merci de votre participation

## Questionnaire :

Dans le cadre de la réalisation de notre travail intitulé la comptine : **une activité ludique au service de l'enseignement / apprentissage du vocabulaire du FLE** ( Français langue étrangère) pour les élèves de la 4<sup>ème</sup> année primaire . Nous souhaitons

avoir votre point de vue en répondant à ces questions :

-Sexe : Homme  Femme.

-Années d'expérience : (.....5...ans.....).

1- Selon vous, que signifie le mot comptine ?

Poème  récitation  un jeu.

2- Utilisez – vous la comptine comme support d'apprentissage ?

Oui  Non.

3- Trouvez-vous que la comptine facilite l'apprentissage du Français pour les élèves de 4<sup>ème</sup> AP ?

Oui  Non.

Pourquoi ? (justifier votre réponse).

Elle... les aide à améliorer leur prononciation et à enrichir leur vocabulaire (lexique).

4- D'après vous, la comptine peut aider vos élèves à découvrir de nouveaux mots?

Oui  Non.

Si oui, comment fixez- vous le vocabulaire des comptines à vos élèves ?

Expliquer les mots de la comptine à l'aide des illustrations, des gestes et...

5- Le recours aux comptines est un moyen motivant et efficace pour vos élèves ?

Oui  Non

Pourquoi ?

La comptine peut entretenir une certaine ambiance en classe par conséquent l'élève devient actif. Elle est riche en thèmes éducatifs.

6- A votre avis, pour quoi la comptine est –elle programmée dès le début de l'apprentissage de la langue étrangère ?

Parce qu'elle favorise aux apprenants de mémoriser facilement.

Parce qu'elle est considérée comme un jeu.

Parce que l'élève aime apprendre par la comptine.

7- Que pensez-vous de l'apprentissage du vocabulaire par le ludique au cycle primaire ?

Je pense que l'apprentissage du vocabulaire par le ludique au cycle primaire est très motivant, il permet aux élèves à développer leurs capacités langagières avec l'acquisition d'un nouveau lexique. Merci de votre participation

## Questionnaire :

Dans le cadre de la réalisation de notre travail intitulé la comptine : **une activité ludique au service de l'enseignement / apprentissage du vocabulaire du FLE** ( Français langue étrangère) pour les élèves de la 4<sup>ème</sup> année primaire . Nous souhaitons

avoir votre point de vue en répondant à ces questions :

-Sexe : Homme  Femme.

-Années d'expérience : (...1 année...).

1- Selon vous, que signifie le mot comptine ?

Poème  récitation  un jeu.

2- Utilisez – vous la comptine comme support d'apprentissage ?

Oui  Non.

3- Trouvez-vous que la comptine facilite l'apprentissage du Français pour les élèves de 4<sup>ème</sup> AP ?

Oui  Non.

Pourquoi ? (justifier votre réponse).

Parce que les élèves sont plus motivés lors de cet apprentissage

4- D'après vous, la comptine peut aider vos élèves à découvrir de nouveaux mots?

Oui  Non.

Si oui, comment fixez- vous le vocabulaire des comptines à vos élèves ?

A travers la mémorisation parce qu'ils sont dans une phase d'appropriation

5- Le recours aux comptines est un moyen motivant et efficace pour vos élèves ?

Oui  Non

Pourquoi ?

Dans mes classes je vois cet intérêt pour la séance des comptines

6- A votre avis, pour quoi la comptine est –elle programmée dès le début de l'apprentissage de la langue étrangère ?

Parce qu'elle favorise aux apprenants de mémoriser facilement.

Parce qu'elle est considérée comme un jeu.

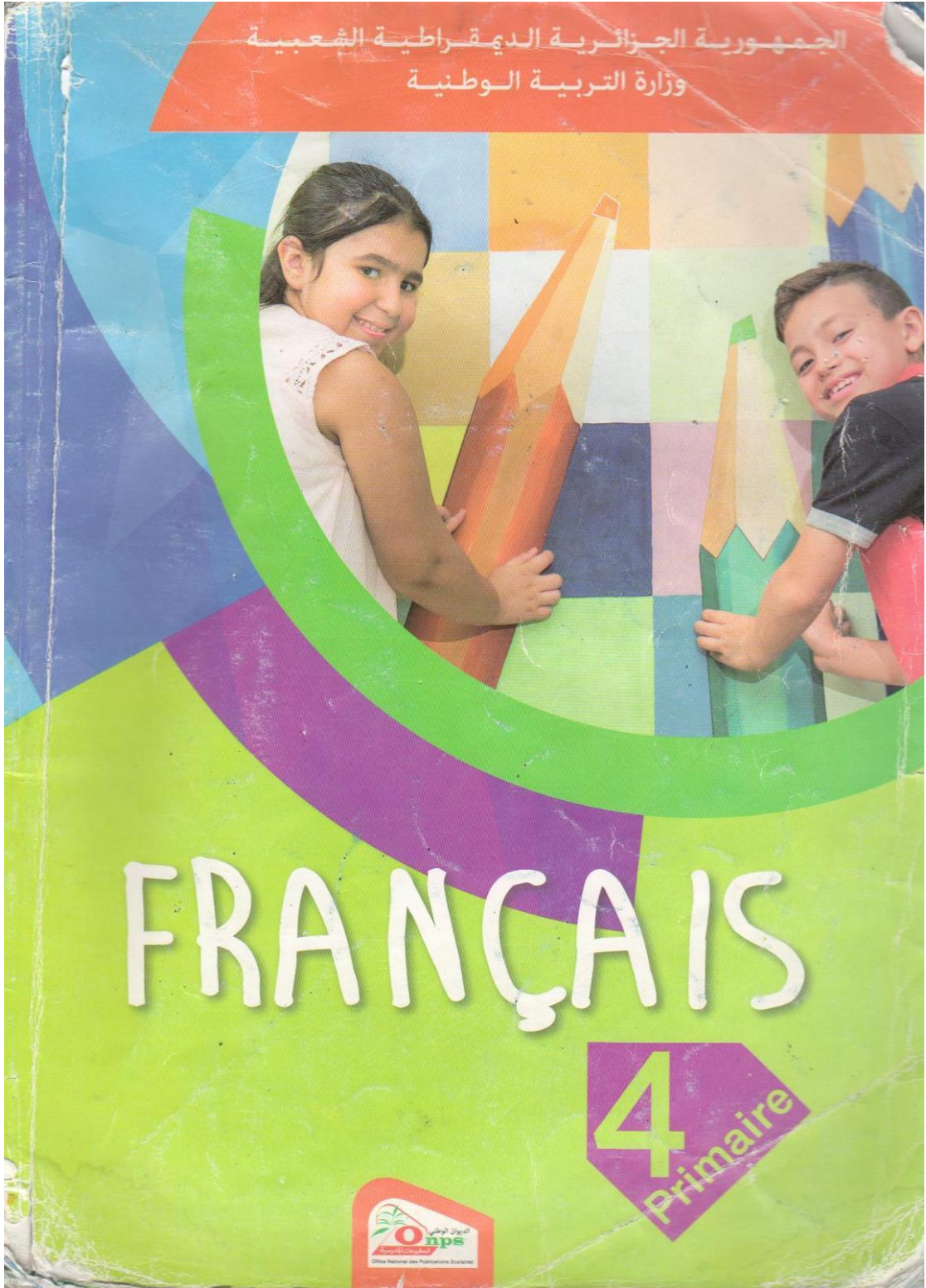
Parce que l'élève aime apprendre par la comptine.

7- Que pensez-vous de l'apprentissage du vocabulaire par le ludique au cycle primaire ?

C'est très bénéfique pour les apprenants de découvrir une langue étrangère par le biais du ludique, ça leur motive.

Merci de votre participation

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التربية الوطنية



# FRANÇAIS

4  
Primaire

